

**The Ramakrishna Mission  
Institute of Culture Library**

**Presented by**

**Dr. Baridbaran Mukerji**

**AMCOL-8**

**13391**





# উদ্দ শিক্কক ।



মি, - শিকারপুর ; পোঃ, - ছবলহাটী ; রাজশাহী হইতে

সোলতান পত্রের ভূতপূর্ব-ম্যানেজার ও সম্পাদক

দেওয়ান নসিরুদ্দীন আহমদ কর্তৃক

প্রণীত ও প্রকাশিত ।



দ্বিতীয় সংস্করণ ।



কলিকাতা ।

১৫৯ নং কড়িয়া রোড ;

রৈয়াজুল-ইসলাম প্রেসে,

মোহাম্মদ রেয়াজুদ্দীন আহমদ কর্তৃক মুদ্রিত ।



সন ১৩১৯ সাল ।

---

মূল্য ৯০ দশ আনা ।



## উদ্দেশ্য ।

অধুনা উর্দু ভাষাটী একরূপ উচ্ছিন্ন হইয়া দাঁড়াইয়াছে যে, এ ভাষায় কথা कहিলে, এই বিশাল ভারতের সকল প্রদেশের লোক অল্লাধিক বুঝিতে সক্ষম হয়। ভারত কেন, উর্দু ভাষী লোক,—এই এমিয়া মহাদেশের অন্তর্গত সকল দেশেই গমনাগমন করিয়া, তত্ত্ব দেশের লোকের নিকট আপনার অভাব ও মনের ভাব প্রকাশ করিয়া সাহায্য লইতে পারে। বাঙ্গালা প্রভৃতি কোন ভাষায় সেরূপ সুবিধা পাওয়া যায় না। একজন বঙ্গভাষী লোক পঞ্জাবে বা অন্য কোনও প্রদেশে গিয়া কেবল ভাষার ক্রটিতে আবশ্যকীয় সাহায্যের অভাবে মৃতবৎ হইতে পারে। উর্দু ভাষায় কথা বলিবার ক্ষমতা থাকিলে, সেরূপ কষ্ট পাইতে হয় না। বর্তমান কালে রেল, ষ্টীমার প্রভৃতির কল্যাণে সওদাগরী চাকুরী বা শাসন কার্য উপলক্ষে এক প্রদেশের লোককে নিয়ত অন্য প্রদেশে যাতায়াত করিতে হইতেছে এবং তত্ত্ব প্রদেশের লোকের সহিত আলাপ আপ্যায়িত ও কথা বার্তা বলার প্রয়োজন হইতেছে, এইজন্য তাহাদের পক্ষে উর্দু ভাষা শিক্ষার নিতান্ত প্রয়োজন হইয়া পড়িয়াছে। এদেশে যে সকল ইংরেজ সিভিলিয়ান আইসেন, সর্ব প্রথমে তাঁহারা ইংরেজী ভাষায় লিখিত পুস্তকের সাহায্যে উর্দু ভাষা শিখিয়া লন। এই মিলন-বিস্তার যুগে উর্দু ভাষা শিক্ষা করিবার ইচ্ছা এদেশীয় হিন্দু মুসলমান প্রভৃতি সকল লোকের মনেই উদয় হইয়াছে ; কিন্তু সময়, সুযোগ ও উপযুক্ত শিক্ষক অভাবে অনেকে সফল মনোরথ হইতে পারে না।

অধুনা ইংরাজী বিদ্যালয় সমূহে মুসলমান বালকগণকে ইংরাজির সহিত উর্দু ভাষা শিক্ষা করিতে হয় ; পরন্তু বাঙ্গালা ভাষার সাহায্যে উর্দু অধ্যয়নের কোন সুবিধা না থাকায় তাহাদিগকে ঘোরতর অসুবিধা অসুভব করিতে

হয়। বাঙ্গালা ভাষার সাহায্যে উর্দু শিক্ষার উপায় থাকিলে বঙ্গদেশী লোকের পক্ষে উর্দু শিক্ষা করা নিতান্ত সহজ হইতে পারে।

উর্দু ভাষী বিদ্বানগণের পরিশ্রমে বর্তমান যুগে আরবী ও পারসী ভাষা ইসলামী ধর্মের গ্রন্থ সমূহ প্রায় সমস্তই উর্দু ভাষায় অনুবাদিত হইয়াছে আরবী, পারসী ভাষা শিক্ষা করিয়া ধর্ম-গ্রন্থ সমূহ অধ্যয়ন করিতে বস সময়ের আবশ্যক। উর্দু ভাষার সাহায্যে অল্প সময় মধ্যেই ধর্মের মূল বিষয় সকল জানিয়া লইয়া উদার সংস্থান কার্যে মনোযোগ দিতে প্রচুর সময় পাওয়া যায়। এজন্য ধর্মের মূল বিষয় সমূহ লিখিয়া লওয়া বঙ্গী মুসলমানগণের পক্ষে নিতান্ত প্রয়োজন।

সকলের অবস্থা তেমন সচ্ছল নহে যে, তাহারা একজন উপযুক্ত বেতন ভোগী শিক্ষক রাখিয়া উর্দু ভাষা অধ্যয়ন করিতে পারে। বাঙ্গাল ভাষার সাহায্যে উর্দু শিক্ষা করিবার উপযুক্ত পুস্তক প্রণীত হইলে উর্দু শিক্ষার পথ সকলের সম্মুখেই উন্মুক্ত হইতে পারে।

এবস্থি অতাব দূরীকরণার্থে বঙ্গীয় শিক্ষা সমিতির কর্ণধারগণের দ্বারা উৎসাহিত হইয়া এই “উর্দু শিক্ষক” জন সমাজে প্রকাশ করিলাম আমার উদ্দেশ্য কিঞ্চৎ মাত্র সাধিত হইলে শ্রম-যত্ন সফল মনে করিব পরিশেষে কৃতজ্ঞতার সহিত প্রকাশ করিতেছি যে, রাজশাহী “মুরাদ ইমান” সমিতির সম্পাদক, সৌভাগ্য স্পর্শমণি ও হৃৎক সর্বোবর প্রভূ গ্রন্থ প্রণেতা মৌলবী মির্জা মোহাম্মদ ইউসফ আলি সাহেব পুস্তক খানির আন্তোপাত্ত সংশোধন করিয়া দিয়া আমাকে চির কৃতজ্ঞতা-পাশে আবদ্ধ করিয়াছেন। মোট কথা, তাঁহার উৎসাহ ও সহায়ভূতি না পাইলে ইহা প্রকাশ করা আমার পক্ষে কঠিন হইত।

১লা বৈশাখ।  
জন ১৩১৩ সাল।

বিনীত—  
দেওয়ান নসিরুদ্দীন আহমদ।

## উর্দু ভাষা ।

ঐতিহাসিক তত্ত্ববিদ মহাত্মাগণের অবদিত নাই ; সোলতান মাহমুদ গজনবী হইতে আরম্ভ করিয়া, গজনবী, গোহী, লোদী, তগ্লক প্রভৃতি নানা বংশের তুর্কী ও পাঠান বাদশাহগণ ভারতে আসিয়া শাসন দণ্ড পরিচালনা করিয়াছিলেন। ঐ সকল বংশের রাজত্ব কালের অবসান হইলে আমীর তিমুর লঙ্গের আগমন হইতে মোঘল বংশের রাজত্বের সূচনা হয়। তাঁহার সৈন্য দলে মোঘল, পাঠান, তাতারী, তুরানী, ইরানী, বেলুচী, আফ্রিদী, উজবেক ইত্যাদি নানা দেশের ও নানা বংশের লোক প্রকিষ্ট ছিল। সৈন্য দলকে “উর্দু” নামে অভিহিত করা হইত, এবং তাহাদের আবশ্যকীয় দ্রব্যজাত ক্রয়ের জন্ত যে বাজার ছিল, তাহাকে “উর্দু” বাজার বলা হইত। এই বাজারে দেশীয় লোকেরাও আবশ্যকীয় দ্রব্য জাত সরবরাহ করিত ; সুতরাং বাজারে নানা দেশীয় লোকে নানা ভাষায় কথা-বার্তা কহিত। ঐ সকল বিবিধ ভাষা ক্রমে ক্রমে ব্যবহার পরস্পরায় সংমিশ্রিত হইয়া উর্দু ভাষার জন্ম হইয়াছে। কাল ক্রমে সম্রাট আকবরের রাজত্ব কালে তাঁহার উদার ব্যবহারে আকৃষ্ট হইয়া নানা দেশের নানা জাতীয় সম্রাস্ত লোক তাঁহার দরবারে সমবেত হইয়াছিলেন। তাঁহাদের ভাষা পৃথক্ পৃথক্ ছিল বটে, কিন্তু আলাপ আপ্যায়িত ও রাজকীয় শাসনাদি কার্যে পরস্পরের সহিত কথা বার্তা ও ভাবের বিনিময় করা অনিবার্য্য ছিল। সুতরাং রাজকীয় সম্রাস্ত বাক্তিবর্গের কথা-বার্তার সংমিশ্রণে তৎকালে ঐ উর্দু ভাষার আরও প্রীকৃতি সাধিত হইয়াছিল। আকবরের পরবর্তী বাদশাহগণের মধ্যে প্রবল প্রতাপাশিত সম্রাট শাহজাহান “তখ্তে তাউস”, “জুমা মসজিদ”, “তাজ-মহল”, শহর পানাহ, দরবারে আম, দরবারে খাস, মতি মসজিদ, আলিমর্দান খাল ইত্যাদি নানাবিধ শিল্প চাতুর্য্যে এবং সুসম্য হর্ষ্য



মালা দ্বারা নব নিশ্চিত রাজধানী শাহজাহানাবাদ ও আগরার সৌষ্ঠব সম্পাদন এবং সৌন্দর্য্য বর্দ্ধন করিয়াছিলেন। তাঁহার জাঁক-জমক দর্শনে এবং শিল্পানুরাগে আকৃষ্ট হইয়া নানা দেশীয় শিল্পী ও ব্যবসায়িগণ দিল্লীতে সমবেত হইয়াছিল। তাহাদের শিল্প-ব্যবসায় সম্বন্ধীয় ব্যবহারিক শব্দাবলী কথা-বার্তা মিলিত হওয়াতে উর্দু ভাষার আরও উন্নতি হইয়াছিল। ইহার পর বিধাতা মোগল বংশের হাত হইতে ভারতীয় বাদশাহী কাড়িয়া লইয়া গুণবান্ এবং সুবিচারক ইংরেজ জাতির হস্তে সমর্পণ করিলেও, উর্দু ভাষার উন্নতি হ্রাস পায় নাই; বরং বৃদ্ধি পাইয়াছে। মহামতি মার্কুইন্ অব ওয়েলেস্লী উর্দু ভাষার তেজে ও গুণে মুগ্ধ হইয়া রাজ পুরুষদিগকে উর্দু ভাষা শিক্ষা দিবার বন্দোবস্ত করেন, এবং তজ্জন্ত দেশীয় উপযুক্ত বিদ্বান্দিগের সাহায্যে উর্দু ভাষায় নানাবিধ পুস্তক ও গ্রন্থ প্রণয়ন করাইয়া উর্দু ভাষার বহুল উন্নতি দান করিয়াছিলেন। উদার ও নিরপেক্ষ ইংরেজ শাসনের সুফলে ও মুদ্রাযন্ত্রের কল্যাণে বর্তমান বৈজ্ঞানিক যুগে উর্দু ভাষা এমনত উন্নত অবস্থায় উপস্থিত হইয়াছে যে, ইংরেজী ভাষার ত্রায় প্রায় জগতের সকল দেশের সকল জাতির সর্কবিধ জ্ঞানাদার—নানাবিধ গ্রন্থ উর্দু ভাষায় অনুবাদিত, সংকলিত ও প্রণীত হইয়াছে। ইম্লাম ধর্ম্ম-শাস্ত্রের মধ্যে, এমন গ্রন্থ অল্পই আছে, যাঁহা উর্দু ভাষায় অনুবাদিত না হইয়াছে।

নানা ভাষার মিশ্রণে উৎপন্ন হওয়াতে উর্দু ভাষা এতই উন্নত অবস্থায় প্রাপ্ত হইয়াছে যে, এ ভাষায় কথা কহিলে এসিয়ার সকল দেশে প্রত্যেক জাতীয় লোক মোটামুটি অর্থ বুঝিতে সক্ষম হয়। এ ভাষাটী নিতান্ত সরল, প্রাঞ্জল ও হৃদয়গ্রাহী। কোমলতা, কাঠিন্য, লঘুতা, গাভীর্ষ্য, মৃদুতা, প্রার্থ্য্য, বীরত্ব প্রভৃতি নানা ভাব অতি সহজে ও নান ধরণে প্রকাশ করিতে ইহার মধ্যে প্রচুর শব্দ পাওয়া যায়। এ ভাষা

দব-কায়দা, নব্রতা, শিষ্টতা ও বচন রচনা চাতুর্য্য দেখান যেমন।  
দাধ্য ; আবার উগ্রতা ক্রোধ ও পুরুষত্ব প্রদর্শনও তেমনই সহজ।  
ভাষায় শব্দ সজ্বাৎ ও উচ্চারণে এমনই অপূৰ্ণ প্রভাব আছে যে,  
প্রাতার মনে সহজেই বিশেষ বিশেষ রসের তুফান ছুটান যায়।

বর্ণমালা সৃষ্টি।—বোধ হয় ভূমধ্য সাগরের পূৰ্ব্ব তীরবর্তী কিনিসিয়া  
শে সৰ্ব্ব প্রথম বর্ণমালার প্রচলন আরম্ভ হয়। মহাত্মা হজরত ইব্রাহিম  
য়গধরের বংশধরগণ যে ভাষা ব্যবহার করিতেন, তাহার নাম ইব্রাণী  
। ইহা ইউরোপে হিব্রু নামে অভিহিত। ইহার মধ্যে ২২টা বর্ণ-  
লা আছে, যথা ;—(১) আলেফ, (২) বেতা, (৩) গিমল, (৪)  
লছ, (৫) হায়, (৬) ওয়াও, (৭) জায়েন, (৮) হায়েৎ,  
৯) তায়েৎ, (১০) ইউদ, (১১) কাফ, (১২) লামেদ, (১৩)  
ম, (১৪) নুন, (১৫) সম্মাথ, (১৬) আয়েন, (১৭) ফে,  
১৮) ছাদী, (১৯) কওফ, (২০) রেশ, (২১) শীন, (২২) তাও।  
ই বর্ণমালার অক্ষরগুলির আকার কিছু কিঞ্চিৎ পরিবর্তন করিয়া গ্রীক-  
ণও গ্রহণ করেন ; কিন্তু গ্রীক ভাষার লিখনের গতি বাম দিক হইতে  
ক্ষিণ দিকে চলিয়া যায়। গ্রীক ভাষাকে মুসলমানগণ ইউনানী ভাষা  
লেন, ইহার বর্ণমালার প্রথম কয়েকটা অক্ষরের নাম ইব্রাণী বর্ণমালার  
টা নামের সহিত অবিকল মিলে, অবশিষ্টগুলি অগ্র পশ্চাৎ করিয়া  
পন করা হইয়াছে, উচ্চারণে কিছু কিঞ্চিৎ পার্থক্য আছে। প্রথম  
টার নাম আলেফ, বেটা, গম্মা, ডেলটা। এই আলেফ বেতা হইতে  
ইতে আরবীয়গণ বর্ণমালার নাম “আলেফ, বে,” রাখিয়াছেন, এবং ঐ  
ালেফ, বেতা হইতে ইউরোপীয়গণ A, “এ” B, “বি” ইত্যাদি বর্ণ-  
লার নাম Alphabet “আল্ফা-বেটা” রাখিয়াছেন। এইরূপ ইব্রাণী,  
বারবী, পারসী প্রভৃতির বর্ণমালার নাম “আলেফ” “বে” ইত্যাদি।

গ্রীক, ইংরাজী, প্রভৃতি ইউরোপীয় বর্ণমালায় নাম Alphabet “আল্‌ফাবেট”। সংস্কৃত, বাঙ্গালা প্রভৃতি ভারতীয় বর্ণমালার নাম অ, আ, ক, খ, ইত্যাদি।



## দ্বিতীয় বারের বিজ্ঞাপন।



সহসা কতকগুলি বিপদাপদে বিজড়িত হইয়া বিষমরূপে ক্ষতিগ্রস্ত হওয়ায়,—অল্প সময়ের মধ্যে এই পুস্তকের ১ম সংস্করণ নিঃশেষিত হওয়া সত্ত্বেও ইহার দ্বিতীয় সংস্করণ যথা সময়ে বাহির করিতে পারিয়া ছিলাম না। এক্ষণে দয়াময়ের রূপায় বহু বাধা-বিঘ্ন অতিক্রম পূর্বক, “উর্দু শিক্ষক দ্বিতীয় সংস্করণ জন সমাজে প্রকাশ করিতে সক্ষম হইলাম। এ সংস্করণে “সুধাকর” ও “সোলতান” পত্রের ভূতপূর্ব সম্পাদক শ্রদ্ধে মুনশী মোহাম্মদ রেয়াজুদ্দীন আহমদ সাহেব, এবং আরবী, পারসী, উর্দু, ইংরেজী ও বাঙ্গালা ভাষার বিশেষ পারদর্শী, বিবিধ গ্রন্থ প্রণেতা মৌলবী আলাউদ্দীন আহমদ ম্যারেজ রেজিষ্টার ও কাজী সাহেব পুস্তক খানির যাবতীয় অংশ দেখিয়া দিয়া ও প্রকৃৎ সংশোধন ব্যাপারে সাহা করিয়া আমাকে কৃতজ্ঞতা-পাশে আবদ্ধ করিয়াছেন।

সন ১৩১৮ সাল  
১লা চৈত্র।



বিনীত—  
দেওয়ান নসিরুদ্দীন আহমদ,  
পোঃ ছবলহাটা ; শিকারপুর ;  
রাজশাহী।

## শুদ্ধি-পত্র ।

—\*—

পৃষ্ঠা	পংক্তি	অশুদ্ধ	শুদ্ধ
৬	২০	খানি	খালি
৩০	১৩	هُدَر	هُدَر
”	১৫	مَانَكْتَا مِي	مَانَكْتَا هِ
৩২	৭	پَنَد	پَنَد
৩৯	৪	پَلَج شَنَبِه	پَنَج شَنَبِه
৪৩	১২	بِهَوُ	بِهَوُ
”	১৫	দুর্গম	দুর্গাম
৪৪	১৮	যাও	যাওয়া
৫১	১৮	স্থান বিশেষ এরূপ	স্থান বিশেষে এরূপ
৬১	২১	প্রকার لازم	প্রকার;—لازم
৬৪	১২	তীয়، چَوْتِه	দ্বিতীয়، چَوْنِه
৮০	৫	بَانَوَانِي	بَانَوَانِي

৪০ পৃষ্ঠায় “উর্দু ব্যাকরণ” হেডিংএর পরে যে কাপী ছুট গিয়াছিল, তাহা স্বতন্ত্রাকারে ছাপিয়া ৪০ পৃষ্ঠার পরে ১ পৃষ্ঠা সংযোজিত করিয়া দেওয়া হইল। উহা পাঠ করিয়া ৪০ পৃষ্ঠার মূল বিষয় পাঠ করিতে হইবে।



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ \*

## উর্দু শিক্ষক ।

— ০ —

উর্দু বর্ণ-মালা ৩৫টি \* অক্ষর; তাহাদের সমষ্টির নাম হরুফে তাহাজ্জি (حروف تہجی); সাধারণতঃ তাহাদের এক একটিকে হরফ (حرف) কহে। উর্দু লিখিতে ও পড়িতে হইলে দক্ষিণ হইতে বাম দিকে যাইতে হয়। কেবল এক্ষে বাঙ্গালার ন্যায় বাম দিক হইতে ডান দিকে যাইতে হয়।

\* লাম-আলেফ “ا” ও হামজা “ء” এই দুইটিকে স্বতন্ত্র অক্ষর গণ্য করিয়া কেহ কেহ উর্দু বর্ণ-মালা ৩৭টি অক্ষর বলেন; কিন্তু তাহা ঠিক নহে। কারণ ৯ লাম-আলেফ ل+ا=لا প্রকৃত পক্ষে যুক্তাক্ষর এবং হামজা প্রকৃত পক্ষে আলেফের রূপান্তর মাত্র। আলেফ শব্দের প্রথমে বসিলে জবর, জেব্র, পেশ ইত্যাদি “হরকৎ” গ্রহণ করে; কিন্তু শব্দের মধ্যে বা শেষে বসিলে “হরকৎ” গ্রহণ করেনা, তখন উক্ত কেবল দীর্ঘ স্বরের অর্থাৎ আকারের কাজ করে মাত্র। আলেফ কে শব্দের মধ্যে বা শেষে বসিয়া হরকত যুক্ত অক্ষরের কাজ করিতে হইলে “ء” এই আকার ধারণ করিতে হয়, উহাকেই হামজা বলে। যেমন جُرءٌ “জুর্বাৎ”, قُرءَت “কুর্বাৎ”, هُرءِي “হুর্বাৎ” ইত্যাদি শব্দে।

উর্দু বর্ণ-মালা বা حروف تہجی — হরুফে তাহাজ্জী।

ا	ب	پ	ت	ث	ج	ح	خ	د	ذ
আলেক	বে	পে	তে	টে	সে	জে	হে	দাল	ডাল
ز	ر	س	ش	ص	ض	ط	ظ	ع	غ
জোয়াদ	সোয়াদ	শিন	সিন	শেজ	জে	ডে	রে	জাল	খাল
ক	گ	ق	ف	ک	ل	م	ن	و	ہ
মিম	লাম	গাফ	কাফ	ফে	গাইন	আইন	জোয়	তোয়	হোয়

\* ঠ, ড, ঙ, ঝ এই তিনটি অক্ষর অন্য প্রকারেও লিখিত হইয়া থাকে যথা:—

+ ; এই অক্ষরটির উচ্চারণ প্রকাশ করিবার কোন অক্ষর বাঙ্গালায় নাই। ইংরাজীতে pleasure ও leisure এর 'S' যেকপ উচ্চারিত হয় 'z' র উচ্চারণ সেইরূপ। এইরূপ ঠ, ড, ঙ, ঝ এইরূপ অক্ষরের উচ্চারণ ও বাঙ্গালায় দেখান শুকঠিন। এসকলের উচ্চারণ শুদ্ধক উর্দু পারসী ভাষা বিৎ এর নিকট শিক্ষা করিয়া লওয়া উচিত। বাঙ্গালা ভাষা যেকপ আরবী পারসী শব্দে বিজড়িত, তাহাতে ঐ কয়কটি বর্ণের নূতন অক্ষর (টাইপ) প্রস্তুত করিয়া লওয়া সম্ভব। টাইপ হইলে বঙ্গ ভাষার সাহায্যে বিস্তৃত উচ্চারণের সহিত উর্দু পারসী শিখা কর সহজ হইবে।





ত থ খ ন ( ر ش ض ظ غ ف ق ) — উপরে নোক্তা যুক্ত—  
 ڑ ড় ও ٓ ডাল ও ث টে এই তিনটি অক্ষরের উপরে দুইটি  
 নোক্তা ও নোক্তার উপবে একটি টান আছে, সময় সময় এই  
 তিনটি অক্ষরের উপর দুই নোক্তা ও টান নাড়িয়া মাত্র একটি  
 ٓ চিহ্ন দিলেও হয়।

— ০ —

### অক্ষরের আকার পরিবর্তন ।

উর্দু বর্ণ-মালায় কতকগুলি অক্ষর শব্দের প্রথমে, মধ্যে, বা  
 শেষে বসিবার কালে তাহাদের আকারের কিঞ্চিৎ পরিবর্তন  
 হয়। কোন্ কোন্ অক্ষর কোন্ স্থানে বসিলে কিরূপ আকার  
 ধারণ করে, মূল অক্ষর ও দৃষ্টান্ত সহ নিম্নে তাহার এক  
 তালিকা দেওয়া গেল।

অক্ষরের মূল্য	যথা	প্রথমে	যথা	মধ্যে	যথা	শব্দের প্রথমে	মূল অক্ষর
১	عطا	ا	راه	..	اگر	..	১ আলেক
২	كتب	ب	لباس	+	بنا	ب	২ ব বে
( ২ )	تپ	پ	پاس	+	پناه	پ	৩ পে
৪০০	بہت	ت	پنا	ٓ	تہا	ز	৪ তে
( ৪০০ )	نپٹ	ٹ	پٹنا	ٓ	ٹکرا	ز	৫ টে
৫০০	بعث	ث	مثل	ٓ	ٹھا	ژ	৬ সে
৩	نہج	ج	حجت	ج	جمع	ج	৭ জিম
( ৩ )	پہچ	چ	پچا	چ	چند	چ	৮ চে

অক্ষরের আকার পরিবর্তন—ক্রমশঃ ।

অক্ষরের মূল্য	যথা	শেষে	যথা	মধ্যে	যথা	শব্দের প্রথমে	মূল অক্ষর
৮	صلح	ح	لحظه	ح	حمام	ح	হে
৬০০	زالح	خ	بخیه	خ	خمار	خ	খে
৪	اد	د	...	...	...	...	দাল
( ৪ )	أمد	د	...	...	...	...	ডাল
৭০০	كعد	ذ	..	...	...	...	ডাল
২০০	ادر	ر	...	..	...	...	রে
( ২০০ )	بدر	ر	...	...	...	...	ডে
৭	پدر	ز	...	...	...	...	জে
( ৭ )	كز	ژ	...	..	...	...	জে
৬০	بس	س	افسوس	س	همجه	س	সিন
৩০০	أش	ش	لشكر	ش	شام	ش	শিন
৯০	حويص	ص	قصه	ص	صديق	ص	সোয়াদ
৮০০	مريض	ض	مضرت	ض	مورر	ض	জোয়াদ
৯	علط	ط	مطلب	ط	طلب	ط	তোর
৯০০	غليظ	ظ	مظهر	ظ	ظلم	ظ	ঝোর
৭০	مطلع	ع	نعالى	ع	عفو	ع	আয়ন
১০০০	بليغ	غ	بغل	غ	غبي	غ	গায়ন
৮০	تلف	ف	محفل	ف	فكر	ف	ফে
১০০	مبق	ق	بقر	ق	قمر	ق	কাফ
২০	نيك	ك	حكم	ك	كتاب	ك	কাফ

## অক্ষরের আকার পরিবর্তন—ক্রমশঃ।

অক্ষরের মূল্য	যথা	শেষে	যথা	মধ্যে	যথা	শব্দের প্রথমে	মূল অক্ষর
(২০)	ا	گ	مگر	۴	گذاہ	گ	گ گاف
৩০	عمل	ل	طلب	۱	لباس	ل	ل لام
৪০	رقم	م	نماز	۵	مگر	م	م মিম
৫০	رتن	ن	پناه	۱	نماز	ز	ز হুন
৬	رفو	و	...	...	...	...	و ওয়াও
৭	بچه لحظہ	ہ	بہار	۲	ہدایت ہزار	ہ	ہ হে
১০	ابھی اپنے	ی	اصبر	۱	یکایک	ی	ی টয়া

নিম্ন লিখিত নিয়মগুলি স্মরণ রাখিলে যুক্তাক্ষর পবিচয়ে বিশেষ সুবিধা হইতে পারে।

১। ১ বা ۱ এইরূপ চিহ্নের উপরে একটী নোক্তা বা বিন্দু দিলে ۲ শুন, নীচে দিলে ۳ নে, দুই নোক্তা উপরে দিলে ۴ তে, নীচে দিলে ۵ ইয়া; তিন নোক্তা উপরে দিলে ۶ সে, নীচে দিলে ۷ পে হইবে; কিন্তু ঐ চিহ্নের উপরেই যদি দুই নোক্তা ও তাহার উপর কসী টানা থাকে, তবে তাহা ۸ টে হইবে।

২। ۲ বা ۲ এইরূপ চিহ্নের উপরে একটী নোক্তা থাকিলে ۹ ফে ও দুইটী নোক্তা থাকিলে ۱০ কাক হইবে।

৩। ۳ বা ۳ এইরূপ চিহ্ন খানি থাকিলে ۱১ হে, উপরে

এক নোক্তা থাকিলে خ থে, নীচে এক নোক্তা থালিলে ج জিম  
এবং নীচে তিন নোক্তা থাকিলে جے চে হইবে ।

৪। س বা س এইরূপ চিহ্ন থালি থাকিলে স সিন, উপরে  
তিন নোক্তা থাকিলে ش শিন হইবে ।

—0—

স্বর বর্ণ = حرف علت

অ আ ই ঐ উ ঊ ঋ এ ঐ ও ঔ  
ا آ إ اِي اُ ار اِ اُئى اُ

ব্যঞ্জন বর্ণ = حرف مضارع

ক খ গ ঘ ঙ চ ছ জ ঝ ঞ ট ঠ ড  
ك خ غ غ خ ن ج ج ج ن ت ت  
ঢ ণ ত থ দ ধ ন প ফ ব  
ط ن ت ت ن ن ب ب ب  
ভ ম য র ল ব শ ষ স হ  
م م م م ل ل ش ش س

\* উপরে যাহা লিখিত হইল, তাহা দেবনাগর অক্ষরের পরিবর্তে  
উর্দু যে অক্ষর ধরার প্রথা প্রচলিত আছে, তাহাষ্ট দেখান গেল।  
দেবনাগর অক্ষর ও বঙ্গালা অক্ষরের উচ্চারণে প্রভেদ নাই। এই অল্প  
বাঙ্গালা অক্ষরের পরিবর্তে ঐ উর্দু অক্ষর ধরা গেল, প্রচলিত প্রথার  
অনুযায়ী করা হইলনা।

## বানান। #

অকার	আকার	ইকার	ঈকার	উকার	ঊকার	একার
অ	ا	ি	ی	و	و	ے
কবর		জের		পেশ		
	ঐকার	ওকার	ঔকার			
	ئ	و	و			
	ئي	و	و			

## বানান শিক্ষা।

উর্দু বানান দুই ভাগে বিভক্ত করা যাইতে পারে—ব্রহ্ম বানান—‘জবর, জের ও’ পেশ। দীর্ঘ বানান;—। আলেক, و, ওয়াও, ی, ইয়া।

• আমাদের এদেশের লোকে । অ, ا, এ, ا, ও প্রায় এইরূপ পড়িয়া থাকেন, কিন্তু পারস্য দেশে ও পশ্চিম দেশের অনেক স্থানের লোকে এবং ইংরাজগণ । অ, ا, ই, ا, উ পড়িয়া থাকেন। এইরূপ আমাদের দেশে “জের” স্থানে “ি” ইকার, পেশ স্থানে “و” উকার ধরা হয়।



### জের বা একার যোগ প্রকরণ ।

এই চিহ্ন অক্ষরের নীচে থাকিলে তাহাকে “জের” কহে \* । জের যে অক্ষরের নীচে থাকে, সে অক্ষবে একার হয় । পড়িবার নিয়ম যথাঃ—ب বে জের বে, ت তে জের তে ইত্যাদি—

ا ب ب ت ت ث ج ج د د ه ه و و ز ز س س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق  
ك ك ل ل م م ن ن ر ر ز ز ي

### পেশ বা ওকার যোগ প্রকরণ ।

এই চিহ্নের নাম “পেশ” † । উহা যে অক্ষরের উপরে বসে, তাহাতে ওকার হয় । পড়িবার সময় নিয়ম যথাঃ—ب বে পেশ বো, ت তে পেশ তো ইত্যাদি ।

\* আরবীতে ইহাকে “কসরা” বা “কসর” ও “জব” ও কহে । স্থান স্থানে অনেকে ইহা ইকারবৎ উচ্চারণ করিয়া থাকেন ; যথাঃ—مندر=মিশর, مسكين=মিস্কিন, تل=তিল, بل=বিল, منى=মিন্হা ইত্যাদি ।

† আরবীতে ইহাকে “কাম্মা” বা “কাম্” ও “রফা” ও কহে । ইহার উচ্চারণ ওকারবৎ ; সময় সময় উকারবৎও হইয়া থাকে ; যথা—برا=বুয়া, نهكنا=থুকনা, بك=বুক, منشى=মুনশী, ইত্যাদি ।

اُ بُّ پُ تُ ثُ جُ حُ خُ دُ ذُ زُ  
 رُ زُ سُ شُ صُ ضُ طُ ظُ مُ غُ فُ قُ  
 كُ لُ مُ نُ وُ هُ يُ

تَنْوِين = “তন্‌ভিন” অর্থাৎ ছুই জবর, ছুই জের ও

ছুই পেশ যোগ প্রকরণ ।

এই চিহ্ন অক্ষরের উপরে থাকিলে দো-জবর কহে ।  
 যে অক্ষরের উপর দো-জবর থাকে, তাহাব উচ্চারণ  
 শেষ আন হয় । পড়িবার নিয়ম—আলেফ দো জবর আন, **بُ**  
 বে দো-জবর বান, **تُ** তে দো-জবর তান্ ইত্যাদি ।

اُ بُّ دُ رُ سُ صُ طُ عُ فُ قُ كُ  
 لُ مُ نُ وُ هُ يُ

এই চিহ্ন অব্যয় অক্ষরের নীচে থাকিলে তাহাকে দো-জের  
 বলে । যে অক্ষরের নীচে দো-জের থাকে, তাহার উচ্চারণ শেষ  
 এন্‌ হয় যথাঃ—আলেফ দো-জের এন্‌, **بِ** বে দো-জের বেন্‌,  
**تِ** তে দো-জের তেন্‌ ইত্যাদি ।

اُ بُّ جُ دُ رُ سُ صُ طُ عُ فُ قُ كُ  
 لُ مُ نُ وُ هُ يُ



\* এই চিহ্নের নাম “দো-পেশ”। দো-পেশ যে অক্ষরের উপরে থাকে, তাহার উচ্চারণ শেষ উন্ হয়। পড়িবার নিয়ম যথা:—<sup>১</sup> আলেফ্ দো-পেশ উন্, <sup>২</sup> বে দো-পেশ বুন্, <sup>৩</sup> তে দো-পেশ তুন্ ইত্যাদি।

ا ب ج د ه و ز ح ط ع ف ق ك ن  
ل م ن ر ز ي \*

جزم “জ্জম” \* অর্থাৎ হসন্ত চিহ্ন যোগ প্রকরণ।

^ এই চিহ্নকে “জ্জম” কহে, ইহার অপর নাম সোকুন (سكون)। “জ্জম” যে অক্ষরের উপরে থাকে, তাহাব অর্দ্ধ উচ্চারণ বা বাঙ্গালা হসন্ত যুক্ত অক্ষরের ন্যায় হয়। পড়িবার নিয়ম <sup>১</sup> আলেফে জবর বে তে জ্জম তাব, <sup>২</sup> আলেফে জবর পে তে জ্জম আপ্ ইত্যাদি।

\* আরবী উর্দু আদি ভাষায় যে বর্ণের সহিত আলেক আদি দীর্ঘ স্বর বা “জবর” আদি কোন হ্রস্ব স্বর চিহ্ন না থাকে, তাহার উপবে ( ) এই চিহ্ন থাকে, ইহার নাম জ্জম বা খণ্ড চিহ্ন। ইহা বাঙ্গালা হসন্তের ন্যায় কার্য্য করে। প্রায় অধিকাংশ শব্দের শেষ অক্ষর স্বর শূন্য হয় বলিয়া জ্জম চিহ্ন নাদিলেও শেষ অক্ষরে জ্জম আছে বলিয়া বুঝিতে হইবে। এইরূপ শব্দের প্রথম অক্ষরে জবর, জের, পেশ ইত্যাদি কোন স্বর চিহ্ন বা “হরকত” (حرکت) না থাকিলে সচরাচর উহাতে “জবর” আছে বলিয়া ধরিতে হইবে।

أَبْ أَحْ أَرْ أَسْ أَدْ أَطْ أَكْ أَنْ أَمْ أَوْ أَيْ  
 “ তশ্দিদ ” অর্থাৎ দ্বিত্ব চিহ্ন যোগ প্রকরণ ।

এই চিহ্নের নাম তশ্দিদ । এই চিহ্ন যে অক্ষরের উপরে থাকে, তাহার দ্বিত্ব হয়—অর্থাৎ সেই অক্ষর তাহার পূর্ব অক্ষরের স্বরের সহিত মিলিত হইয়া দুইবার উচ্চারিত হয় । পাড়বার নিয়ম—أَبْ আলেক্ বে জবর আব্, বে জবর বা আববা ; أَكْ আলেক্ পে জবর আপ্, পে জবর পা আপ্পা ইত্যাদি যথাঃ—

أَبْ أَكْ أَمْ أَفْ أَسْ أَلْ

দুই অক্ষরের শব্দ ।

প্রথম অক্ষরে জবর বা অর্দ্ধ আকার থাকিলে পড়িবার নিয়ম—أَبْ আলেক্, বে=আব্, أَكْ আলেক্, পে=আক্ ইত্যাদি যথাঃ—

أَبْ أَحْ أَدْ أَرْ أَسْ أَصْ أَطْ أَفْ أَقْ أَلْ أَمْ  
 أَنْ أَوْ أَيْ

দুই অক্ষরের শব্দ । প্রথম অক্ষরে জের বা একার থাকিলে পড়িবার নিয়ম—أَبْ আলেক্, বে=এব্ ; أَكْ আলেক্, পে=এক্ ইত্যাদি যথাঃ—

اَبَ اِجَ اَنَ اِرَ اِسَ اِصَ اِطَ اِفَ اِكَ اِلَ اِمَ اِنْ

দুই অক্ষরের শব্দ । প্রথম অক্ষরে পেশ বা ওকার থাকিলে  
পড়িবার নিয়ম اَبَ আলেফ্ বে=ওব্, اِنَ আলেফ্, তে=  
৬৭ ইত্যাদি যথাঃ—

اَبَ اَتَ اُجَ اُرَ اُسَ اُطَ اُفَ اُকَ اُمَ اُنَ اُرَ اُ

### দীর্ঘ বানান (১) ।

যে অক্ষরের পরে আলেফ থাকে, সেই অক্ষরে আকার (১)  
হয়। পড়িবার নিয়ম— اُ বে, আলেফ ‘বা’ اُ পে, আলেফ  
‘পা, اُ তে, আলেফ ‘তা’ ইত্যাদি—

১। উর্দু বর্ণমালার মধ্যে যে ৩৪টি অক্ষর আছে; এক হিসাবে  
এই ৩৪টিই বাঞ্জন। আবার উচ্চাদের মধ্যে ا - و - ی এই তিনটি  
স্থান বিশেষে স্বরের ভ্রায় কার্য্য করে বলিয়া স্বরবর্ণ বা خرف علت  
হরফে ইল্লৎ (পীড়িত অক্ষর) কহে। এই তিন অক্ষর (১) শব্দের বা  
শব্দাংশের প্রথমে থাকিলে, (২) একই শব্দাংশের মধ্যে কোন ও স্বরের  
পরে থাকিলে বা (৩) জবর, জের, পেশ, জব্রম, তশ্দীদ যুক্ত হইলে  
বাঞ্জন হইয়া থাকে। তন্নিম্ন অন্ত্র দীর্ঘস্বর হয়। দীর্ঘস্বরের উচ্চারণ  
যথা—ا আলেফ আকার, اِ ইয়া ইকার বা একার, و ওয়াও ওকার বা  
উকার; উহা বাঞ্জনে যুক্ত হইলে বানান বলে। দীর্ঘস্বরের বানান  
যথা—اُ বে, আলেফ “বা”; اِ বে, ইয়া ‘বী’, বা “বে”; و বে, ওয়াও  
‘বু’, বা ‘বো’ ইত্যাদি।

با پآ تا آا ثا چا حا خا دآ دا ذآ را  
زا زآ سا شا صا ضا طا ظا عا فا قا  
کا گآ لا ما نا را ها یا

যে অক্ষরের পরে , “ওয়াও” থাকে, সেই অক্ষরে প্রায়  
উকার হয় (১)। পড়িবার নিয়ম—, আলেফ, ওয়াও ‘উ’।

بُو বে, ওয়াও 'বু'। پُو পে, ওয়াও 'পু' ইত্যাদি—এইরূপ  
 بُو বে ওয়াও বো, تُو তে ওয়াও 'তো' ইত্যাদি শু পড়া যায়।  
 اد بو پو تو ٹو جو چو خو ڏو ڏو  
 ڏو ڏو ڏو ڏو ڏو ڏو ڏو ڏو ڏو ڏو  
 غو فو قو کو گو لو مو نو هو یو

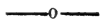
যে অক্ষরের পরে ي “ইয়া” থাকে, সেই অক্ষরে প্রায় ইকার হয়। পড়িবার নিয়ম—اي আনেক, ইয়া ‘ঈ’। بي বে, ইয়া, ‘বী’ پی পে, ইয়া ‘পী’ ইত্যাদি। এইরূপ ے বে ইয়া বে, ے তে ইয়া তে ইত্যাদিও পড়া গিয়া থাকে। কিন্তু এ সময় অর্থাৎ ی যখন একারের ন্যায় হয়, তখন তাহার

১। যদিও ‘আলেফ’, و ‘ওয়াও’, ي ‘ইয়া’ এই তিনটি স্বরকে দীর্ঘ বলা হইয়াছে, কিন্তু و ‘ওয়াও’ ও ي ‘ইয়ার’ বানানগুলি সর্বত্র দীর্ঘ হয়না। স্থান বিশেষে হ্রস্ব ও হইয়া থাকে ; যথা:—  
 আবুল ফেদা، الزم، العزم، أبو الفدا  
 উলুল আজম, আবুল হাসন ইত্যাদি। এইরূপ  
 في الدور، الرى الامر، উলিল আমর।

আকার ও অনাক্রপ হইয়া থাকে। যথাঃ— جے تے بے  
ইত্যাদি।

ای بی پی تی ٹی ٹی جی جی جی جی  
دی دی ذی (ی) زی زی سی شی صی  
ضی طی ظی عی غی • فی فی کی کی لی  
می نی می بی

ب বে, پ পে, ت তে, ٹ টে, ن নু, অক্ষর গুলির  
সহিত পর পর অন্যান্য অক্ষরের সংযোগ প্রণালী। পড়িবার  
নিয়ম— ہ বে, আলফ, “বা” ب বে, বে, “বব্” بب বে,  
পে, “বপ” بب বে, তে, “বৎ” ইত্যাদি।



ب

با بب بب بب بب بب بب بب  
بد بد بد بد بد بد بد بد  
بض بض بض بض بض بض بض بض  
بم بم بم بم بم بم بم بم

پ

پا پپ پپ پپ پپ پپ پپ پپ  
پق پک پک پک پک پک پک پک پک

তা ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব  
 ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব  
 তা ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব  
 ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব  
 তা ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব  
 ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব  
 তা ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব  
 ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব ত্ব

হ জিম, জে চে, হ হে, খে, অক্ষর গুলির সহিত  
 পর পর অন্যান্য অক্ষরের সংযোগ-প্রণালী। পড়িবার নিয়ম—  
 জা জিম, আলফ, 'জা'। জিম, বে, 'জব্' জিম,  
 পে, 'জপ্' ইত্যাদি।

জা জব জত জত জত জত জত জত  
 জত জত জত জত জত জত জত জত  
 জত জত জত জত জত জত জত জত  
 জত জত জত জত জত জত জত জত

জা জব জত জত জত জত জত জত  
 জত জত জত জত জত জত জত জত  
 জত জত জত জত জত জত জত জত  
 জা জব জত জত জত জত জত জত  
 জত জত জত জত জত জত জত জত

خا خب خم خد خر خس حص خط خع خف  
 خق خك خگ خل خم خن خو خه خي خه

س سীন و ش শীনের সহিত পর পর অষ্টাষ্ট অক্ষরের  
 সংযোগ-প্রণালী। পড়িবার নিয়ম—سا সোন, আলেফ্ 'সা'  
 سب সীন্ বে, 'সব্', س سীন, পে, 'সপ্' ইত্যাদি।

سا سب سب ست ست ست سث سج سح  
 سم سد سد سذ سر سر سر سز سژ سس  
 شش ص ص صض سط سط سع سع سف سق  
 سک سگ سل سم سن سو سه سی سے  
 شا شب شج شد شر شس شش شض شط شع  
 شق شک شگ شل شم شن شو شه شی شے

ص "সোয়াদ" ও ض "জোয়াদ" এর সহিত পর পর  
 অষ্টাষ্ট অক্ষরের সংযোগ-প্রণালী। পড়িবার নিয়ম—صا  
 সোয়াদ, 'আলেফ, 'সা'। صب সোয়াদ, বে, 'সব্' ইত্যাদি।

صا صب صج صد صر صس مش مض مط مع  
 صف صق صك صگ صل صم صن صو صه صی صے  
 ضا ضب ضد ضر ضس ضش ضض ضبط ضع ضف  
 ضق ضك ضگ ضل ضم صن ضو ضه ضی ضے

ط তোয় ও ظ জোয়ের সহিত পর পর অষ্টাষ্ট অক্ষরের  
 সংযোগ-প্রণালী। পড়িবার নিয়ম এই—طا তোয়, আলেফ,  
 'তা' طب তোয়, বে, 'তব্'। طج তোয়, জিগ, 'তজ্' ইত্যাদি।

طا طب طخ طد طر طس طش طض طظ طغ  
طف طق طك طگ طل طم طن طو طه طی طے  
ظا ظپ ظخ ظد ظر ظس ظش ظض ظغ ظف  
ظق ظك ظگ ظل ظم ظن ظو ظه ظی ظے

ম আয়ন ও গায়ন এর সহিত পর পর অন্ত্যন্ত অক্ষরের  
সংযোগ প্রণালী, পড়িবার নিয়ম—‘আ’ আয়ন, আলেফ, “আ”  
আয়ন, বে, “আব” ইত্যাদি—

عأ عب عجم عد عر عس عص عط عع عف عق  
عك عگ عل عم عن عو عبی عے  
غا غب غج غد غر غس غص غط غغ غف غق  
غك غگ غل غم غن غو غه غی غے

ফ ফে ও কাক্ এর সহিত পর পর অন্ত্যন্ত অক্ষরের  
সংযোগ-প্রণালী। পড়িবার নিয়ম—‘ফা’ ফে, আলেফ, ‘ফা’  
ফে, বে, ‘ফব’; ঐরূপ ফা কাক্, আলেফ ‘কা’, ফা কাক্,  
বে, “কব্” ইত্যাদি।

فا فب فج فد فور فس فض فظ فغ فف فق  
فك فگ فل فم فن فو فه في فے  
قا قب قج قد قد قس قص قظ قغ قف قق  
قك قگ قل قم قن قو قه قی قے

ক কাক্ এর সহিত পর পর অন্ত্যন্ত অক্ষরের সংযোগ-  
প্রণালী। পড়িবার নিয়ম—‘কা’ কাক্, আলেফ, “কা”  
কাক্, বে, “কব্” ইত্যাদি।



ک کب کج کد کر کش کض کظ کف کف کف  
کک کک کل کم کن کو کہ کی ے

ل লাম এর সহিত পর পর অন্ত্যন্ত অক্ষরের সংযোগ-  
প্রণালী। পড়িবার নিয়ম—لا লাম, আলেফ, ‘লা’; لب লাম,  
বে, ‘লব্’ ইত্যাদি।

لا لب لج لد لر لش لظ لغ لف لق  
لك لك لل لم لن لو له لی ے

م মীমের সহিত পর পর অন্ত্যন্ত অক্ষরের সংযোগ-প্রণালী।  
পড়িবার নিয়ম—ما মীম, আলেফ, ‘মা’, মব মীম, বে,  
‘মব্’ ইত্যাদি।

ما مب مج مذ مر مش مظ مغ مف مق  
مک مک مل مم من مو مه می ے

ه হে, এর সহিত পর পর অন্ত্যন্ত অক্ষরের সংযোগ-  
প্রণালী। পড়িবার নিয়ম—ها হে, আলেফ, ‘হা’; হب হে,  
বে, ‘হব্’ ইত্যাদি।

ها هب هج هذ هر هش هظ هغ هف  
هق هک هک هل هم هن هو هه هی ه

ইতি বর্ণবিজ্ঞাস প্রকরণ।

## শব্দ বিন্যাস ।

—০—

জ্বর, জের, পেশ ইত্যাদি হ্রস্ব বা হ্রস্ব স্বর অথবা আলেক, ইয়া, ওয়াও প্রভৃতি-দীর্ঘস্বর না থাকিলে উর্দু শব্দ যত অক্ষরে গঠিত হউক না কেন, তাহার প্রথম অক্ষরে জ্বর এবং সর্ব শেষ অক্ষরে জজম ধরিয়া পড়ার সাধারণ নিয়ম আছে। তার পর দ্বিতীয় অক্ষরে জজম ও তৃতীয় অক্ষরে জ্বর ধরিয়া পড়িতে হয়। অর্থাৎ প্রত্যেক শব্দের প্রথম অক্ষরে জ্বর দ্বিতীয় অক্ষরে জজম, তৃতীয় অক্ষরে জ্বর চতুর্থ অক্ষরে জজম ধরিয়া পড়া যাইবে। কিন্তু কোন হ্রস্ব স্বর বা দীর্ঘ স্বর যুক্ত থাকিলে তদনুযায়ী পড়িতে হইবে; যথাঃ—

দুই অক্ষর যুক্ত শব্দ—الفاظ دو حرفی

( ডা'ন দিক হইতে পড়িতে আরম্ভ করিবে )

س	خر	کر	*	کب	سب	رب
সর্	খর্	কর্		কব্	সব্	রব্
(س)	بس	سج	*	فن	من	تن
রস্	বস্	সচ্		ফন্	মন্	তন্
ر	ک	ر	*	مت	بُت	خط
ওহ্	কহ্	রহ্		মৎ	বোৎ	খৎ

حَو	هُو	سَو	*	دِل	سِل	زِل
জো	হো	সো		দেল	সেল	তেল
دَم	كَم	نَم	*	تَو	بَو	رَو
তোম	গোম	দোম		তু	বু	রু

তিন অক্ষর যুক্ত শব্দ—الفاظ سه حرفی

فضل	غزل	سهل	*	علم	قام	شکم
ফজল	গজল	সহল		এলম্	কগম্	শেকম্
ملك	خلق	مشق	*	عجب	غضب	سبب
মোলক	খলক্	মশক্		অজব্	গজব্	সবব্
عقل	شكل	محل	*	صدر	خبر	فخر
আকল্	শকল্	মহল		সবর্	খবর্	ফখর্
بخش	تخص	سخت	*	زاغ	باع	راغ
বখৎ	তখৎ	সখৎ		জাগ	বাগ	রাগ
خاک	پاک	چاک	*	جال	مال	حال
খাক	পাক	চাক		জাল	মাল	হাল
نام	کام	شام	*	درش	گوش	پوش
নাম	কাম	শাম		দোশ	গোশ	পোশ

فَقَط	قَط	غَلَط	*	راه	چاه	ماه
ফকৎ	কহৎ	গলৎ		রাহ্	চাহ্	মাহ্
قَتَلَ	خَالَ	بَدَلَ	*	بَات	رَات	ذَات
কতল্	খালল্	বদল্		বাত	রাত	জাত
زَيْن	تَيْن	دَيْن	*	قَدِر	يِر	مِير
জীন	তীন	দীন		তীর	পীর	মীর
دَوْر	غَوْر	طَوْر	*	طَوَق	ذَوَق	شَدَق
দওর	গওর	তওর		তওক	জওক	শওক
سَو	رَو	كَو	*	طَيْر	غَيْر	سَبَو
সহো	রহো	কহো		তয়র	গয়র	সয়ব
جُرْم	نُرْم	شُرْم	*	گُرْم	كُرْم	مُرْم
জোরম্	নরম্	শরম্		গরম্	করম্	রহম্
شَهْر	يَهْر	قَهْر	*	بَشَر	زَهْر	نَهْر
শহর্	পহর্	কহর্		বশর্	জহর্	নহর্
بَدِش	مِيش	يِيش	*	دِير	زِير	شِير
বেশ	মেশ	পেশ		দের	জের	শের

চারি অক্ষর যুক্ত শব্দ—الفاظ چهار حرفی

بَدَاو	بِلَاو	بَلَاو	*	سَارَا	تَارَا	پَارَا
বাতাও	পেলাও	বোলাও		সারা	তার	পারা

زبان	مکان	فُکَان	* مُعَبِّت رَحْمَت رَحْلَت
জবান	মকান	দোকান	রেহলৎ রহ্মৎ সোহবৎ
پانی	معذی	رانی	* طَفْلَى بِجَلَى خَالَى
পানি	মোনী	রাণী	খালী বিজ্‌লী তেফ্‌লী
هستی	سُستی	مستی	* مَوْتَى طَوْتَى پَوْتَى
হস্তী	সোস্তী	মস্তী	পোতী তুতী মোতী
کمان	کمان	نشان	* جَنَکَل مَنَدَل دَنَبَل
গোমান	কামান	নেশান	দঙ্গল্‌ সন্দল্‌ জঙ্গল্‌
شهر	گَوهَر	جَوهَر	* طَالِب غَالِب قَالِب
শওহর্	গওহর্	জওহর্	কালৈব গালৈব তালৈব
حاضر	ناظر	خاطر	* مَحْنَت غَفْلَت الْغَفْ
হাজের	নাজের	খাতের	ওল্‌ফৎ গফ্‌লৎ মেহনৎ
خسته	بسته	سسته	* رفته کُفته سُفته
খস্তা	বস্তা	সস্তা	সোফ্‌তা গোফ্‌তা রফ্‌তা

### কতকগুলি বিশেষ্য পদ ।

چاند	سورج	تارا	* بِجَلَى بَرَف دِهوپ
চান্দ	সূরজ্	তার	ধূপ বরফ্‌ বিজ্‌লী

چشمه	ناو	دريا	*	ټاپو	باغ	جنگل
চশমা	নালা	দৰ্হিয়া		টাপু	বাগ	জঙ্গল
پيتل	کانسا	ټانبا	*	هيرا	چاندي	سونا
পীতল	কাঁসা	তাঁবা		হীরা	চান্দি	সোনা
دوات	قلم	کاغذ	*	دږتۍ	گهۍ	ټيل
দওয়াত	কলম	কাগজ		রোটি	ঘী	তেল
مېلا	دُرانا	نډيا	*	بندوق	تلوار	ټبر
ময়লা	পোরাণা	নয়া		বন্দুক	তলওয়ার	তীর
کڑھا	پټلا	ټهنډا	*	ګول	ټبرھا	سېدھا
গাঢ়া	পাৎলা	ঠাণ্ডা		গোল	টেড়া	সীধা
ګدھا	ارنټ	هانہی	*	منډھا	کُڑا	کھنډا
গাছা	উঁট	হাথী		মীঠা	কড়ুয়া	খাট্টা
پلي	دُنډه	هرن	*	کايي	بهيښا	کھوڑা
বিপ্লী	দোন্ডা	হরেন		গায়	ভংগসা	ষোড়া
فاخته	مُرغا	مَيډا	*	خچر	بندر	کُڌا
ফাখ্তা	মোরগা	ময়না		খচ্চর	বান্দর	কোস্তা
بلبل	مېوټر	طوطا	*	مُرغی	کُڙا	باز
বোলবোল	কবুতর	তোতা		মুরগী	কাওয়া	বাজ

হাত	مُتْ	آنکھ	* چوما	مہندک	چپونٹی
হাত	مُتْ	আঁখ	চুহা	মেণ্ডক	চিউটি
ডাটী	دازمی	پیت	* بَغل	بدن	বাজু
ডাটী	ছাতী	পেট	বগল	বদন	বাজু
বাকাল	سوناړ	لوهار	* بال	سر	ওঙ্কলী
বাকাল	সোণার	লোহার	বাল্	সর্	ওঙ্কলী
এলায়টী	سوپاری	پان	* درزی	سوداگر	সওদাগর
এলায়টী	সুপারী	পান	* দরজী	জওহরী	সওদাগর
হাবেলী	مسجد	بازار	* ادرك	لهسن	পেয়াজ
হাবেলী	মসজিদ	বাজার	আদ্রক	লহসন	পেয়াজ
দাদী	دادي	نانی	* دادا	باب	মান
দাদী	নানী	নানা	দাদা	বাপ	মা
নওয়াসা	نوآسا	بدتی	* سکہی	بہن	বৈঠা
নওয়াসা	বেটী	বেটা	সখী	বহেন	ভায়ী
সোসরা	سوسرا	جورو	* ساس	سالی	সাল
সোসরা	খাওন্দ	জোরু	সাস্	সালী	সাল

### আজ্ঞাসূচক বাক্য।

آؤ - جاؤ - نہاؤ - کتاب لاؤ - جلد پڑھو -

জলদ পড়হ্। কেতাব লাও। খাও। জাও। আও

کُـبُـرُ - نزدیک آؤ - اُسکو بلاؤ - قلم نو -  
 কলম দোও। উছকো বোলাও। নজ্দিك আও। চুপ্ রাহ্।  
 کھانا کھاؤ - مت دوزو - حکم مانو - مصف کھیلو -  
 মৎ খেলো। হোক্‌ম মানো। মৎ দওডো। খানা খাও।  
 سبق یاہ کردو - جہوت مصف بولو - دمعاشی مصف کردو -  
 বদমায়শী মৎ কারো। বুট মৎ বোলো। ছবক ইয়াদ কারো।  
 خدا کو ایک جان - بُزُرْ گونکا حکم مان -  
 বোজর গুঁকা হোক্‌ম মান। খোদা কো এক জান।  
 قُرْآن کو برحق حان - اُستاد کی تعظیم کر -  
 ওস্তাদ কি তাজিম কর। কোর-আন কো বব্‌হক্‌ জান।  
 مان باپ کی خدمت کر - ہمیشہ اسکول میں جایا کر -  
 হামেশা ইস্কুল মে জায়া কর্। মা বাপ কি খেদমত কর্।  
 کسی سے جھگڑا مصف کر - غل مصف کر - ادب ے  
 আদব্ কে। গোল্ মৎ কর। কিসি সে বাগড়া মৎ কর্।  
 ساتھ بیٹھے - کتاب کو حفاظت سے رکھ - ہمیشہ صاف  
 হামেশা সাফ কেতাব কো হেফাজৎ সে রখ্। সাথ বয়ঠ।  
 کپڑا پہنو - کسی کی شکایت مصف کردو - بُرے کاموں سے  
 বুরে کامো সে কেসি কি শেকায়ত মৎ কারো। কাপড়া পহ্নো।



الگ رہو - لکھنے پڑھنے میں خوب محنت کرو -  
 লেখনে পড়নে মে খুব মেহ্নত করো। আলাগ রহো।  
 کبھی سُستی نہ کرو - جلد لکھو - اسکے پڑھو -  
 একো পড়হো। জল্দ লেখো। কতি স্তুস্তী নাকরো।  
 سُن لو - جلد جاؤ - تھوڑا تھنڈا پانی لاؤ -  
 খোড়া ঠাণ্ডা পানী লাও। জল্দ জাও। সোন লো।  
 پھر کہو - شور غل مٹ کرو - ایک گلاس شربت لاؤ -  
 এক গ্লাস শরবত লাও। শোর গোল মৎ করো। ফের কহো।  
 اچھی میٹھائی لاؤ - ذرا تھرو - کھانا پکاؤ -  
 খানা পাকাও। জরা ঠাহরো। আছি মেঠাই লাও।  
 دستر خوان بچھاؤ - ہاتھ دھلاؤ - ہشیاری سے رہو -  
 হোশইয়ারী সে রহো। হাত ধোলা দো। দস্তর খান বেছাও।  
 فرش کو اچھی طرح جھاڑو - ہر بات میں فساد مٹ کرو -  
 হর্ বাত মে ফসাদ মৎ করো। ফরশ কো আছি তরহ ঝাড়ো



### জিজ্ঞাসা-সূচক বাক্য।

وہ کون ہی - تمہارا نام کیا ہی - تم کہاں  
 تুম کاہی। তোমہارا نام کیا ہای۔ اوہ کون ہای۔  
 رہتے ہو - کس قوم سے ہو - تم کون اسکول میں  
 تুম کون سکول مے۔ کس کوم سے ہو۔ رہتے ہو۔  
 پڑھتے ہو - تم اپنا سبق کیوں نہیں یاد کرتے ہو -  
 تুম آگنا সবک کئے نہی اییاد کرتے ہو۔ پڑتے ہو۔  
 آپکا مزاج کیسا ہی - تم کل کیوں غیر حاضر تے -  
 تুম کل کئے گایر ہاجےر تے۔ آپکا مےجাজ کےہسا ہای۔  
 تم کہاں جاتے ہو - کسکی تلاش میں ہو - اوسکا  
 وسکا۔ کس کی تالاش مے ہو۔ تুম کہی جاتے ہو۔  
 کیا حال ہی - آج کسوں تاریخ ہی تم کیوں  
 تুম کےو۔ آج کون تاریخ ہای۔ کیا حال ہای۔  
 ہستے ہو - کیا وہ ایسا کرسکیگا -  
 کیا اوہ ایسا کرسکےگا۔ ہستے ہو

### কতকগুলি ব্যবহার্য কথ।

تم دونو ادھر چلے آؤ - میری طبیعت اچھی نہیں  
 میں بازار جاتا ہوں - وہ آدمی کٹ آیا ہی - ذرا ٹیامل

کرد - چراغِ جلاؤ - وہاں رُغنی ہی - اُس بات سے  
 ہمکو نصیحت ہوگئی - تمہیں سزا ملیگی - مَیں  
 چمے صفحے پڑھ چکا ہوں - مَیں کلکتہ رہتا ہوں - وہ آدمی  
 کسی کام کا نہیں - یہ خراب چیز ہی - زمانہ قدیم کے  
 لوگوں کے کام آج کل کے لوگوں کے کام سے بہت اچھے ہیں - وہاں  
 کتنے آدمی ہیں - وہ پیدل جاتا ہی - وہ دنیا میں  
 مشہور ہوگا - ہاں مَیں مارا گیا ! وہ بڑا نامی معیار ہی -  
 ۱۳۹۱  
 دشمن سے مُقابلہ کرنے کے لئے اُنکے پاس اچھے ہتیار ہیں -  
 اس مہینے کی چھٹی تاریخ کو میرے پاس خط آیا تھا -  
 جب موقع ہوگا تمہیں نوکری ملے گی - میرے پاس  
 تمہارا خط ٹھیک وقت پر پہنچا - پولس نے اسکو گرفتار  
 کیا - وہ مغرور اور نافرمان ہی - مجھے بتاؤ - جب سی  
 چاہے کا منظر اُسے ہوا کتابیں سستی بننے لگیں - جس وقت وہ  
 بڑلٹا تھا - کانپتا تھا - تُو بڑا آدمی بن جاؤ - وہ گلی گلی بھیک  
 مانگتا ہی - مَیں نے اپنا کام تمام کیا - ایک ہی آدمی سے

কাম চালাই - انسان کو لازم ہے ہمیشہ دوسرے کی خیر خواہی  
 کرے - لڑکوں کا کھیل لڑکوں کو پسند ہے - تم نے سال بھر  
 کُچھ نہیں کیا - ہمارے ہاتھ، مینِ کِتابِ دو - مجھے فوراً  
 جانا چاہئے - بی صبری سے زیادہ خرابی ہوتی ہے - وہ  
 بکرب کرتا ہے - وہ بڑا سُست ہے - وہ بی فائدہ بنتا  
 ہے - وہ ہمارا ہم سبق ہے - وہ بہت شرماتا ہے - وہ  
 حمام میں گیا - مَیں نہانیکو جاتا ہوں - پلنگ پر بستر  
 نہیں - پہول کہلتا ہے - وہ احمق ہے - آفتاب چمکتا  
 ہوا نظر آتا ہے - مَیں اپنی قسمت آزمائوں گا - کوئی  
 اس کا مقابلہ نہیں کر سکا - اس کا بہت نقصان ہوا - آپ کا کھانا  
 تھیک ہے - وہ تل کو تازہ بنا کر بیان کرتا ہے - وہ جنگل  
 میں گیا - یہ کِتاب بڑی محنت سے لکھی گئی ہے -  
 میٹھی باتوں سے کام نہیں نکلیگا - یہ عبارت رنگین ہے -  
 اب درزانو ہو کر بیٹھو - اور حُدا کو یاد کر -  
 وہ چنم اندھا ہے - وہ چالاک لڑکا ہے - ہندوستان کی

سرحد بڈاؤ - وہ ہمارا ساتھی ہی - میرے پاس بیٹھو -  
 ایک تو کرپلا دوسرے نیم چڑھا - لڑکا بغل میں دھندلڑا شہر  
 میں - یہ کام ہم کو ناپسند ہی - بٹی جلتی ہی -  
 اپنے بھائی سے ہمارا سلام کہدینا - یہ بخار کا خوفناک  
 وقت ہی - مین نقصان کا ذمہ دار ہوں - ہمیں یہ کام  
 ضرور کرنا پڑے گا - دروازے کھٹکھٹاؤ - دروازہ کھولو -

### بند

خدا کو لاشریک جانو اور اُس کے حکموں کو دل سے مانو \*  
 رسول کریم دنیا کے ہادی ہیں اُن کی پیروی کرو \*  
 خدا کے رحم کی امید رہو اور اُس کے قہر سے ڈرو \*  
 سچ بولنے سے صفت درو کیوں کے اس میں تمہاری عزت ہے \*  
 بدی سے ہمیشہ دور رہو - اور بد کام ہرگز نہ کرو \*  
 اپنے غلطی کو تسلیم کرنے سے صفت درو - دوسرے کے ساتھ  
 بلائی کرو \*

برہم صحبت سے پرہیز کرو - اور بد لڑکوں کے ساتھ نہ بیٹھو \*  
 جہاں تک ہوسکے عالم اور دیندار لوگوں کے ساتھ ملاقات  
 رو اور انکی صحبت اور علم سے فائدہ حاصل کرو \*  
 بزرگوں کی تعظیم کرو - اور اُن سے نیک طریقہ سیکھو \*  
 لالچ سے نفرت کرو - اور اُس سے دور رہو \*

کسی کی برائی نہ کرو اور کسی کو تکلیف نہ دو  
عزیزوں سے محبت رکھو اور کسی سے دشمنی نہ کرو  
کسی کی شکایت نہ کرو - یہ بہت بڑی عادت ہے \*

— — —  
علم

بچپن ہی علم حاصل کرنے کا وقت ہے - کم سنی میں  
جی لگا کر پڑھنے سے علم آسانی کے ساتھ حاصل ہوتا ہے - یہ وقت  
فرصت اور فراغت کا ہے - لڑکپن میں نہ کسی بات کی فکر  
رہتی ہے - نہ کسی کام کا تردد ہوتا ہے - اس وقت جس کام  
میں جی لگاؤ گے اُس پر طبیعت جلد جلد جم جائیگی - اور  
وہ کام بھی سہولت سے حاصل ہو جائیگا - لڑکوں کو چاہئے کہ  
کم سنی سے لکھنا پڑھنا سیکھیں اور علم تحصیل کرنے میں  
کوشش کریں \*

بغیر کوشش اور محنت کے علم حاصل نہیں ہوتا - جو  
اگر بچپن سے علم کے لئے محنت اور مشقت کرتے ہیں  
وہی علم حاصل کر سکتے ہیں - اور جو لڑکے کھیل کود میں  
وقت کاٹتے ہیں - پڑھنے سے جی چراتے ہیں اور محنت سے  
موندھ موندھتے ہیں وہ کبھی علم حاصل نہیں کر سکتے اور ہمیشہ  
جاہل ہی رہتے ہیں - جاہل کی کوئی عزت نہیں کرتا - سب  
اُس سے نفرت کرتے ہیں اور اُس کو حقیر سمجھتے ہیں - مگر  
جو جی لگا کر لکھتا پڑھتا ہے اُسے سب عزیز رکھتے ہیں -  
اُس کی عزت ہوتی ہے - اردو دنیا میں آرام سے رہتا ہے \*

اے بچو ! تم لڑکپن سے جی لگا کر لکھنا پڑھنا سیکھو - اور  
علم حاصل کرنے کی کوشش کرو -  
( تعلیم اُردو + )

— 0 —

### حفظ صحت

انسان کو چاہیئے کہ دنیاوی فرائض ادا کرنے کے واسطے اپنے  
جسم کی صحت بھی بوزا بوزا خیال رکھے - بیماری میں انسان  
اپنے فرائض کے ادا کرنے سے محروم رہتا ہے - اس واسطے جو  
سعی اور کوشش صحت کے قائم رکھنے کے لئے کی جاوے وہ  
بجا ہے •

جسمانی صحت سے انسان کی زندگی کے سارے فوائد  
حاصل ہوتے ہیں - اس واسطے صحت کو قائم رکھنے کے لئے  
انسان کو سب سے زیادہ کوشش کرنا چاہئے

ہمیں ایک نیک آدمی ہمیشہ فرمایا کرتے تھے کہ وجود کے  
چار پایہ کو ہمیشہ مضبوط اور چست و چالاک رکھنا چاہئے -  
اور انکا ارشاد تھا - کہ چونکہ ہمارے اعضا - زبان - کان -  
آنکھیں - ہاتھ - پاؤں ہمارے نوکر اور خدمتگار ہیں -  
اور جب تک ہمارے یہ نوکر ہمارے کام کرنے کے لئے صحیح  
و سالم نہیں ہونگے تو ہم سے کوئی کام بھی اچھی طرح نہیں

+ کلکتا ہائیکورٹ کے خاتونانہ ڈاکٹر مہنوی ویراہند  
ہوسین بی، اے، کتہ اُردو تعلیم اُدیو شیکاویر پنے اکتی اُنار  
پڑھک ۔

ہوسکیگا - اس لئے ہمیں ان کے صحیح رسالہ رکھنے کے واسطے ان کی مدد کرنی چاہیئے - ایک عالم فاضل کا قول ہے کہ انسان کے واسطے صحت خوبصورتی اور بیماری بدصورتی ہے -

— 0 —

### ہجرت صاحب کی نصیحت

یاد رکھو - کہ جو کبھی استعمال میں آتی رہتی ہے وہ بہت چمکتی ہے - اسی طرح جو شخص کام میں مصروف رہتا ہے - اس کی طبیعت نشاں دہتی ہے - اور عمر بھی بڑھتی ہے - اس لئے اگر تم زندگی کو پیار کرتے ہو - تو کبھی فارغ مت رہو - زندگی کیا ہے - صرف وقت - اگر ہم وقت کو ضائع کرتے ہیں - تو گویا زندگی کو ضائع کرتے ہیں - وقت کا بہت سا حصہ ہم بیفائدہ سونے میں کھودیتے ہیں - مگر سونے سے ہم کما نہیں سکتے - جیسا کہ ضرب المثل ہے ”سوئی لومڑی کچھ شکار نہیں پکڑتی“ - انسان صرف سونے کیواسطے پیدا نہیں ہوا - حقیقی خواب تو قبر میں ہے - سویرے سونے اور سویرے جاگنے سے آدمی دانشمند اور تندرست رہتا ہے - پس اگر ہم خوش حال ہونا چاہتے ہیں - تو چاہئے - کہ وقت کو درست طور پر استعمال کریں - محنتی آدمی کو کچھ خطرہ نہیں - جو شخص صرف امید پر رہتا ہے اور ہاتھ سے کچھ نہیں کرتا - وہ فاقہ کی موت مرتا ہے - ذہن اور سرمایہ کسی کام کا نہیں - اگر ہم محنت کر کے ان



সে فائده حاصل نہیں کرتے • آج کا کام کل پرست چھوڑو  
 کیونکہ کل کا کام بھی تو تم کو کل کرنا پڑیگا - اس لئے اگر آج  
 کا کام بھی کل پر چھوڑ دو گے - تو تم سے ایک دن کا کام بھی  
 نہ ہوسکیگا - اگر تم چاہتے ہو - کہ تم اور تمہارے متعلقین  
 آرام سے رہیں - تو تم کو ضرور کام کرنا چاہئے - تھوڑا تھوڑا کرنے  
 سے آخر کار بہت کچھ ہوجاتا ہے - اگر لگاناں قطرہ کرتا رہے - تو  
 پتھر مہین بھی سوراخ کر دیتا ہے - چوہا ہمت سے جالی کو کاٹ  
 ڈالتا ہے - چھوٹی چوٹیں بڑے بڑے شاہ بلوطان کو گرا دیتی  
 ہیں - معلوم ہوتا ہے - کہ تم مہین بعض یہ کہتے ہو - کہ کیا  
 آدمی کو کبھی آرام نہ کرنا چاہئے - دوستو! آرام کرو - مگر  
 آرام کرنے کا یہ مطلب نہیں - کہ وقت خواہ مخواہ ضائع کی جائے  
 یا نہ رکھو - اگر وقت کا ٹھیک طور پر استعمال کردگے - تو سب  
 کام جلد ختم کر لو گے - چونکہ ایک محنت کا بھی اعتبار نہیں  
 اس لئے وقت کبھی ضائع نہ کرنا چاہئے - اگر تم غور سے کام  
 کر کے فرصت پاؤ گے تو تمہیں اور مفید کام کرنے کے لئے بہت  
 سارا وقت مل رہیگا - محنتی آدمی کو فرصت مل جاتی ہے -  
 لیکن سست کو کبھی فرصت نہیں ہوتی - نئی آدمی مہین جو  
 یہ خیال کرتے ہیں - کہ چونکہ وہ نہیں مہین - انہیں محنت  
 کرنے کی ضرورت نہیں ہے - مگر یہ ان کی غلطی ہے - بغیر  
 محنت کے ذہن کسی کام نہیں آتا - محنت سے آرام اور عزت  
 و دولت ملتی ہے - اگر تم آرام سے گریز کرو تو آرام خود  
 تمہارے پیچھے آئیگا - جس شخص کے پاس گائے اور بھینس ہے اُسے

سب سلام کرتے ہیں - لیکن محنتی ہونے کے ساتھ تم کو  
 ثابت قدم بھی ہونا چاہئے - ہر کام کی خود نگرانی کرنی  
 چاہئے - دوسروں پر زیادہ مدار نہ رکھنا چاہئے - میں نے  
 کبھی ایسے درخت کو لڑھکتے نہیں دیکھا - جو کبھی کسی  
 جگہ اور کبھی کسی جگہ لگایا گیا ہو - بار بار کی تبدیلی  
 ایسا نقصان ہوتا ہے - جیسا آگ سے - درختوں! اگر تم اپنی  
 محنت سے فائدہ اٹھانا چاہتے ہو - تو تمہیں کفایت شعاری  
 کو بھی ملحوظ رکھنا چاہئے - اگر تم دولت مند بننا چاہتے  
 ہو تو کمانے اور بچانے کی فکر کرو - اگر تم کفایت شعاری  
 کو اپنا شعار بنالو - تو تمہیں زمانہ کی برائی اور بھاری ٹیکس  
 اور خاندانی اخراجات کی شکایت نہ رہیگی تم خیال کرتے  
 ہو گے - کہ کبھی کبھی چاء پینے سے یا کبھی عمدہ کپڑے پہن  
 لینے سے کچھ فضول خرچی نہیں ہوتی - لیکن یاد رہے -  
 کہ تھوڑے تھوڑے اخراجات سال کے آخر میں بہت بڑے  
 ہو جاتے ہیں - ایک بدی کے پورا کرنے کے لئے جس قدر زریرہ  
 درکار ہوتا ہے - اس سے دس بچے اچھی طرح پرورش پاسکتے ہیں -  
 جو آدمی لڈائی کو پسند کرتا ہے - وہ قوت لایموت کا بھی  
 محتاج ہوگا - تم خیال کرتے ہو - کہ یہ چینی اور شیشے کے  
 برتن اسباب خانہ داری ہیں - لیکن اصل میں یہ روپیہ  
 ضائع کرنے والی چیزیں ہیں - اطلس اور کمز - واب وغیرہ  
 ریشمی کپڑے بار چرخانہ کی آگ بجھا دیتے ہیں - فضول خرچی  
 سے دولت مند مفلس ہو جاتے ہیں - اور ایسے لوگوں سے جن

سے وہ حقارت کیا کرتے تھے - فرض لینے پر مجبور ہوتے تھے -  
لیکن کفایت اور محنت سے مفلس دولت مند اور عالی رتبہ  
ہوجاتے تھے -

—0—

عربی مہینوں کے نام

محرم - مفر - ربیع الاول - ربیع الثانی } جمادی الاولیٰ  
جمادی الاخریٰ } جمادی الاول  
رجب - شعبان - رمضان - شوال } جمادی الثانی  
ذی القعدة - ذی الحجہ \*

ہندی مہینوں کے نام

مساکھہ - جیتھہ - اسارہ - سارن - نہادون - کنوار  
آسن - کاتک - اکھن - پوس - ماگھہ - پہاگن - چیت \*

انگریزی مہینوں کے نام

جنوری - فبروری - مارچ - اپریل - مئی - جون - جولائی  
اگست - ستمبر - اکتوبر - نومبر - دسمبر \*

ہندی دنوں کے نام

سنچہ - اتوار - پیر - منگل - بدھ - جمعرات - جمعہ \*

शनि रवि सोम मङ्गल बुध बुध्मति शुक्र

فارسی دنوں کے نام

شنبه - یکشنبه - دوشنبه - سه شنبه - چهارشنبه  
 শনি রবি সোম মঙ্গল বুধ  
 پچم شنبه - جمعہ -  
 برہسپاتی শুক্র

آردو یا ہندی حساب

۵ ۪ ۩ ۨ ۧ  
 ایک (ۧ) - دو (ۨ) - تین (۩) - چار (۪) - پانچ (۵)  
 ۧ ۨ ۩ ۪ ۵  
 چھ (ۥ) - سات (ۧ) - آٹھ (ۨ) - نو (۩) - دس (۪)

কোটি নিযুত লক্ষ অযুত সহস্র শতক দশক একক  
 \* \* \* \* \*  
 اکائی دہائی سیکڑا ہزار دس ہزار لاکھ دس لاکھ کروڑ

فارسی حساب

۰ ۧ ۨ ۩ ۪ ۵ ۥ ۧ ۨ ۩  
 یک دو سه چهار پنج شش هفت هشت نه د

# উর্দু ব্যাকরণ ।

قواعد اردو

## প্রথম অধ্যায় ।

اسم (এসম) নাম ।

নাম মাত্রকে اسم কহে । বাঙ্গালা ব্যাকরণের ( ক ) বিশেষ্য,  
( খ ) ক্রিয়া বাচক বিশেষ্য, ( গ ) বিশেষণ, ( ঘ ) সর্বনাম ;  
এ সমস্ত গুলি কোননা কোন প্রকারে নাম স্বরূপ ব্যবহৃত হয়  
বলিয়া আরবী ব্যাকরণে তৎসমুদয়কে اسم বলা হইয়াছে ;  
উর্দুতে ও তাহাই হয় ।

১ম প্রকরণ ( বিশেষ্য ) ।

বিশেষ্য—ইহার মধ্যে ব্যক্তির নাম, যথা:—اكر ( আকবর ),  
زيد ( জয়দ ), نورجيهان ( নুরজাহান ), عثمان ( ওসমান ),  
عمر ( ওমর ) ইত্যাদি ।

বস্তুর নাম, যথা:—درخت ( দরখৎ ) বৃক্ষ, ندى ( নদ্দি )  
নদী, نمک ( নমক ) লবণ, آب ( আব ) পানী, জল, لوه ( লোহা )  
লৌহ ইত্যাদি ।

জাতি বা শ্রেণীর নাম যথা:—موزا ( ঘোড়া ), آدمى ( আদমী )  
মনুষ্য ইত্যাদি । এই বিশেষ্য গুলির লিঙ্গ, বচন  
কারক আছে ।

## উর্দু ব্যাকরণ।

—o—

قواعد اردو

—o—

মানুষের উচ্চারিত কথাকে لفظ ( লফ্জ ) বলে। উহার মধ্যে যে গুলির কোনও অর্থ নাই, তাহাকে مهمل ( মহ্মাল ) বলে। অর্থ প্রকাশের জন্য যে, لفظ ( লফ্জ ) বা শব্দগুলি মানুষেরা তৈয়ার করিয়া লইয়াছে, তৎ সমুদয়কে موضوع (মোজু) বলে। প্রত্যেক ভাষার অর্থপ্রকাশক শব্দগুলি সমস্তই موضوع (মোজু)। অর্থপ্রকাশক শব্দগুলি দুই প্রকার ( ১ ) مفرد ( মফ্রদ ) রূঢ় ও ( ২ ) مركب ( মরকব ) যৌগিক; مفرد ( মফ্রদ ) রূঢ় শব্দকে کلمہ ( কাল্মা ) বা ( কালেমা ) ও বলে।

—

کلمہ ( কাল্মা ) পদ প্রকরণ।

کلمہ ( কাল্মা ) পদ সকল তিন ভাগে বিভক্ত ; ( ১ ) اسم ( এস্ম ) নাম, ( ২ ) فعل ( ফেল ) ক্রিয়া, ( ৩ ) حرف ( হরফ ) অব্যয়াদি।

—



### লিঙ্গ প্রকরণ \*

উর্দু ভাষায় مذکر (মোজাকর) পুংলিঙ্গ ও مؤنث (মোয়ান্স) স্ত্রী লিঙ্গের ব্যবহার আছে; مؤنث (মোখান্স) ক্লীব লিঙ্গের ব্যবহার নাই।

শ্রেষ্ঠ জীব জন্তুব মধ্যে জাহাদের পুং চিহ্ন ও স্ত্রী চিহ্ন স্পষ্টতঃ চেনা যায়, তাহাদের লিঙ্গকে প্রকৃত; যথা:—باب = পিতা, بہائی = ভ্রাতা, شوہر (শওহর) স্বামী, لومار = কস্মাকার, ماما = মাতা, بہن (বহেন) ভগ্নী, زوج (জোর) স্ত্রী ইত্যাদি। আর নিকৃষ্ট প্রাণীর মধ্যে যাহাদের লিঙ্গ চিনিবার কোন উপায় নাই, তাহাদের এবং নির্জীব পদার্থের লিঙ্গকে, অপ্রকৃত লিঙ্গ کہہ।

উর্দু ভাষায় লিঙ্গ নির্ণয়ের কোনও সহজ উপায় নাই, কেবল ব্যবহার ও আপ্ত বাক্য দেখিয়া লিঙ্গ স্থির করিতে হয়। ইহা سماعی (সামায়ী) অনিয়মিত লিঙ্গ নামে অভিহিত। তথাপি

\* উর্দু ব্যাকরণে লিঙ্গ-জ্ঞানই অতি প্রয়োজনীয় বিষয়। অজ্ঞাত বিষয়ে উর্দু ব্যাকরণ গায় আরবী পারসীর অনুযায়ী, কিন্তু লিঙ্গ-প্রকরণ সেরূপ নহে। ইহাতে বিভিন্ন ভাষার শব্দ থাকিতে লিঙ্গ ভেদের বিভিন্ন প্রকার নিয়ম প্রণালী রহিয়াছে। লিঙ্গ ঠিক করিয়া উর্দু লেখা বা বলা অতি দুর্লব বিষয়। সুভরাং প্রথম শিক্ষার পুস্তক হইলেও লিঙ্গ প্রকরণ বিষয়টি কথঞ্চিৎ বিস্তৃত ভাবে বিবৃত করা যাইতেছে—যেদ শিক্ষার্থীগণ প্রথম হইতেই উক্ত বিষয়ে লক্ষ্য রাখিতে সতর্কতা অবলম্বন করিতে অভ্যস্ত হয়।



বহু শব্দের আকার দেখিয়া লিঙ্গ ভেদের কতকগুলি মোটা-মুটি নিয়ম দেওয়া যাইতেছে, ইহাকে قياسي (কেয়াসী) নিয়মিত লিঙ্গ কহে।

১। প্রায় অধিকাংশ স্থানে, যে সকল শব্দের শেষে আলফ থাকে, তাহারা প্রায় পুংলিঙ্গ; যথা:—هوا (ঘোড়া) لادكا (লাড়কা) ছেলে, بڈا (বুড়ো) বৃদ্ধ, كُپَّا (কুপ্পা) কুপ্পা, درياء (দরইয়া) সমুদ্র বা নদ, هيرا (হিরা) হীরক, لوه (লোহা) লৌহ ইত্যাদি। কিন্তু নিম্ন-লিখিত শব্দ গুলি অত্র নিয়মের বহির্ভূত স্ত্রী লিঙ্গ—چِڙيا (চিড়িয়া) পাখী, ڊيوا (ডিবইয়া) ডিবা, آسيا (আসইয়া) জাঁতা, آڙيا (আজিয়া) কোরতা, ايتدا (এবতেদা) আরম্ভ, ائدا (এন্তেহা) শেষ, ٿمنا (তমান্না) কামনা।

২। কতক গুলি শব্দের শেষ বর্ণের পূর্ব বর্ণ। (আলফ) হইলে পুংলিঙ্গ হয়; যথা:—মান (অমান) সময়, مڪان (মকান) বাসস্থান, ڀرنا (বরান) বর্ণনা, ڇرنا (ছরান) সংসার, مڙدانا (ময়দান) মাঠ, ٽُٽِي = টুপি, باغ = বাগান, ڙاڻ = চিল, ইত্যাদি। কিন্তু নিম্ন-লিখিত গুলি নিয়ম বহির্ভূত (স্ত্রীলিঙ্গ)। যথা:—ٽڻ = খনি, ڄاڻ = প্রাণ, ڄاڻ = গোরব, অবস্থা, زبان (জবান) জিহবা, ভাষা, ڀاڻ = স্মরণ, ڀنياد (বুনইয়াদ) ভিত্তি মূল, نهاد (নেহাদ) প্রকৃতি।

৩। যে সকল শব্দের শেষে ۱. হে আছে, সেগুলি পুংলিঙ্গ। যথা:—ٻڌو = দাস, ڀڻو = যবনিকা, ڳاليجھ (গালিচা) গালিচা,

توبه (কোহ) পাহাড়, غصه (গোস্বা) রাগ। কিন্তু مرتبه (মরতবা) পদ, গোরব, حمله (জুগাহ) স্থান, بنفسه (বনফসা) গুল্ম বিশেষ, دفره (দফা) সময়, بار, لاسه (লাসা) শব, فاخته (ফাখতা) যুযু এগুলি নিয়ম বহির্ভূত স্ত্রীলিঙ্গ। এইরূপ যে সকল আরবী শব্দের শেষে এমন হে থাকে যাহা (ث) তের পরিবর্তে বসিয়া থাকে, সেগুলিও স্ত্রীলিঙ্গ যথা:—ملكه (মালেকা) রাণী বা রাজ্ঞী, واله, (ওয়ালেদা) মাতা ইত্যাদি।

৪। যে সকল শব্দের শেষে উকার বা ওকারের স্থান উচ্চারিত, বা ঙ থাকে তাহাদের অধিকাংশ পুংলিঙ্গ। যথা:—

الو = আলু, الو (উল্লু) পেচক, و-فج (বিচ্ছু) বৃশ্চিক, الو (পহলু) পার্শ্ব, الو = জাদু, মায়া, الو (ভাও) মূল্য, الو-فج (ছেড়কাও) ছিটা, الو-فج (ভড়কাও) প্রারোচনা ইত্যাদি। কিন্তু الو = বালু, الو = ঔষধ, الو = (রোহ) রোহিত মৎস্য, الو = নৌকা, الو (হজ্জো) দুর্নাম, الو = জু (আরজু) কামনা, الو = গন্ধ, الو (তরাজু) তুলাদণ্ড, الو (জো) নির্বারিণী, الو (খো) অভ্যাস, এগুলি ও নিয়ম বহির্ভূত স্ত্রীলিঙ্গ।

৫। যে সকল শব্দের শেষে ين প্রত্যয় থাকে সে গুলি পুংলিঙ্গ যথা:—لوكين (লডকপন) বাল্য, ছেলেমী, الوين (উল্লুপন) পেচকের স্থায় ব্যবহার, كمينين (কমিনা পন) নীচতা ইত্যাদি।



আশা. احتیاج (এহতিয়াজ্) আবশ্যক, অভাব. احتیاط (এহতিয়াত) সতর্কতা, امطلاح (এস্তেলাহ) স্থিরীকরণ, اطلاع (এস্তেলা') জ্ঞাপন, اعتراض (এ'তেরাজ) প্রতিবাদ, التماس (এল্‌তেমাত) মনোযোগ, استعـداد (এস্তে'দাদ) সাহায্য প্রার্থনা, استـدعاء (এস্তেদ্য) প্রার্থনা, استـرضاء (এস্তের্জা) সম্মতি প্রার্থনা, محفل (মহ্‌ফল) সমাগমস্থান, محضر (মহ্‌জর) সভা, مجلس (মহ্‌ফেল) সভা, مجلس (মজ্‌লেস) বৈঠক, مسجد (মস্‌জিদ) ভজনাগার, منزل (মঞ্জেল) অবতরণ স্থান, منـخر (মেন্‌খর) নাকের ছিদ্র, مجال (মজাল) সাধা, ক্ষমতা ।

৮। যেসকল শব্দের শেষে ষা থাকে, তাহাদের অধিকাংশ স্ত্রীলিঙ্গ যথা:—اِحْسَان=ইচ্ছা, اِحْسَان=পুরুষত্ব, বীর্যা, اِحْسَان=রাস্তা ইত্যাদি। কিন্তু اِحْسَان=কূপ, شاه বা بادشاه রাজা বা সম্রাট্‌ নিয়ম বহির্ভূত পুংলিঙ্গ ।

৯। যে সকল শব্দের শেষে ইকারবৎ উচ্চারিত ي থাকে সে গুলি প্রায় স্ত্রীলিঙ্গ যথা:—کُرسی (কুরসী) আসন, پُکڑی (পাগড়ী) শিরস্ত্রাণ, ٹُپپی=টুপী, کُڑی কাঠী, لُڑکی (লড়কী) কন্যা, ইত্যাদি। কিন্তু নিম্ন-লিখিত চারি শ্রেণী শব্দগুলি নিয়ম বহির্ভূত পুংলিঙ্গ ।

(ক) অনিয়মিত دہی (ঘা) ঘৃত, کھي (যা) জল, پانی (দহী) দধী, جی—প্রাণ, মন, ہاتھی (হাথী) হস্তী ।

(খ) নিয়মিত (প্রত্যয়ান্ত) যোগে সম্বন্ধার্থে যথা:—

عربی ( আরবী ) আরব দেশের, بغدادی ( বগদাদী ) বাগদাদ  
নগর সম্বন্ধীয়, بخاری ( বোখারী ) বোখারা দেশ সম্বন্ধীয়  
ইত্যাদি ।

( গ ) গুণ যুক্তার্থে যথা:—جلالی ( জ্বলালী ) প্রচণ্ডতা  
গুণ বিশিষ্ট, جمالی ( জ্বমালী ) সৌন্দর্য্য গুণ বিশিষ্ট ।

( ঘ ) কর্তৃবাচ্যে অর্থাৎ কর্তার বিশেষণে যথা:—کھاری  
( ভিকারী ) ভিক্ষুক, حلوائی ( হালুওয়ায়ী ) হালুই, ময়রা ।

১০। যে সকল শব্দের শেষে هـ বা و ( হট, অট )  
প্রত্যয় থাকে, তাহার স্ত্রীলিঙ্গ যথা:—کھراہے ( ঘবরাহট্ )  
অস্থিরতা, بناڑے ( বানা অট ) তৈয়ার, سجاتے ( সাজ্জা অট )  
সাজান ।

১১। একার বৎ উচ্চারিত می ইয়ার পূর্বব কোন অক্ষরে  
জবর থাকিলে স্ত্রীলিঙ্গ যথা:—شے ( শায় ) দ্রব্য, می ( মায় )  
মদ্য, نی ( নায় ) নল বা বাঁশী ইত্যাদি ।

১২। শব্দের শেষ বর্ণের পূর্বব বর্ণ ইকার বৎ উচ্চারিত  
ই ( ی ) হইলে স্ত্রীলিঙ্গ যথা:—طریق ( তরিক ) পথ, دلیل  
( দলিল ) নিদর্শন, خیر ( খির ) চিনি মিশ্রিত দুগ্ধ  
সিদ্ধ অন্ন, زمین ( জমিন ) ভূমি, ইত্যাদি । কিন্তু লিঙ্গ-লিখিত  
গুলি নিয়ম বহির্ভূত পুংলিঙ্গ خیر তৌর, خمیر ( খামির ) রুটী  
প্রস্তুত করিবার মর্দিদ ময়দা, شیر = দুগ্ধ, تعویذ ( তৌবিজ )  
কবচ ।

১৩। যে সকল আরবী শব্দের শেষে ت অক্ষর আছে, সে গুলি এবং যে সকল পারস্য হােসেলে মসদর-মসদরের শেষের ن মুন ত্যাগে উৎপন্ন হয়, সে গুলি স্ত্রীলিঙ্গ যথাঃ—الفَت (ওলফৎ) মিত্রতা, সম্ভাব, عزت (এজ্জৎ) সম্মান, محنت (মেহনৎ) পরিশ্রম, حكومت (হোকুমৎ) আধিপত্য, كتابت (কেতাবৎ) লেখা, هدايت (হেদায়ৎ) পথ-প্রদর্শন, كراهيت (করাহিয়াৎ) ঘৃণা, قوت (কুওৎ) শক্তি, বল, طاقت (তাকৎ) শক্তি, رحمت (রহমৎ) দয়া, گفت (গোফৎ) কথা, رفع (রফৎ) যাওয়া, شديد (শনিদ) শ্রবণ, ديد (দিদ) দর্শন ইত্যাদি। কিন্তু নিম্ন-লিখিত কয়েকটি অত্র নিয়মের বহির্ভূত, ثبوت (সোবুত) সাব্যস্ত, شربت (শরবৎ) শরবত, وفت (ওয়াক্ত) সময়, خلعت (খেলয়াৎ) উপহার বস্ত্র, يافوت (ইয়াকুত) চুনা পাথর।

১৪। যে সকল আরবী শব্দ تَفْعِيل (তফ্য়িল) কি مُفْعَال (মেফ্যাল) ওজনে আইসে, তাহারা স্ত্রীলিঙ্গ। যথাঃ—تسكين (তস্কিন) শাস্তি, تعميل (তামিল) সম্পাদন করা, تعظيم (তাজিম) সম্মান করা, تحصيل (তহসিল) লাভ বা অর্জন করা, مفرأض (মেকরাজ) কাঁচি, منقار (মেন্কার) পাখীর চঞ্চু, ميزان (মিজান) তুলা দণ্ড ইত্যাদি। কিন্তু নিম্ন-লিখিত শব্দগুলি অত্র নিয়মের বহির্ভূত পুংলিঙ্গ যথাঃ—تعريض (তৌবিজ)

কবচ, مَشَار ( মেনশার ) করাত, مَسْمَار ( মেসমার ) প্রেক,  
مَعْيَار ( মেইয়ার ) পরীক্ষার যন্ত্র ।

১৫। যৌগিক শব্দের শেষাংশ পুংলিঙ্গ হইলে সমস্ত  
শব্দই পুংলিঙ্গ এবং স্ত্রীলিঙ্গ হইলে সমস্তটাই স্ত্রীলিঙ্গ যথা:—

পুংলিঙ্গ ।

স্ত্রীলিঙ্গ ।

آب دَانِه ( আবদানা )

جُمُورَات ( জুমোরাত )

অল্পজল । \*

বৃহস্পতিবাব ।

شَبْ خُون ( শবখুন )

آبِ هَوَا ( আবহাওয়া )

রাত্রি যোগে হত্যা ।

জল বায়ু ।

১৬। নিম্ন-লিখিত নিয়মে পুংলিঙ্গ শব্দকে স্ত্রীলিঙ্গে পরিণত  
করা যায় যথা:—

( ক ) পুংলিঙ্গের শেষে ইকার বৎ উচ্চারিত ي ইয়া  
যোগে যথা:—

পুংলিঙ্গ ।

স্ত্রীলিঙ্গ ।

بِرَاهِمَن ( বেরাহমন )

بِرَاهِمْنِي ( বেরাহমনী )

ব্রাহ্মণ ।

ব্রাহ্মণী ।

اَهِيَر ( আহির )

اَهِيَرِي ( আহিরী )

রাখাল ।

রাখালের স্ত্রী ।

پَاٲَان ( পাঠান ) পাঠান ।

پَاٲَانِي ( পাঠানী ) পাঠান রমণী ।

( খ ) যে সকল শব্দের শেষে ا | আলেফ কিম্বা ه | হে  
অক্ষর আছে, স্ত্রীলিঙ্গে তাহা ইকার বৎ ي ইয়ার সহিত কোন  
কোন স্থলে ۛ মুন অক্ষরের সহিত বদল হয় ।

পুংলিঙ্গ ।

স্ত্রীলিঙ্গ ।

لڑکا ( লড়কা ) বালক ।	لڑکی ( লড়কী ) বালিকা
گھوڑا ( ঘোড়া ) ঘোটক	گھوڑی ( ঘোড়ী ) ঘোটক
داس ( দাস ) দাস	داسی ( বন্দী ) দাসী
شہزادہ ( শাহজাদা ) রাজপুত্র	شہزادی ( শাহজাদী ) রাজকুমারী
دلہا ( দুলহা ) পাত্র	دلہن ( দুলহন ) পাত্রী
برہما ( বরীঠা ) ধোবা	برہمن ( ববেঠন ) ধোবানী
کدو ( কুঞ্জড়া ) শাক সবজী বিক্রতা	کدو ( কুঞ্জড়ন )
	শাক সবজী বিক্রতাব স্ত্রী

( গ ) কতকগুলি শব্দের শেষে نی ( নী ) বা কেবল  
অথবা انী আননী যোগে স্ত্রীলিঙ্গ হয় যথা:—

পুংলিঙ্গ ।

স্ত্রীলিঙ্গ ।

سنار ( সোনার ) স্বর্ণকার	سنارنی ( সোনারনী )
سنار ( সোনার ) স্বর্ণকার	سنارن ( সোনারন ) স্বর্ণকার-পত্নী ।
کومار ( কোমার ) কুম্ভকাব	کومارنی ( কোমারনী )
کومار ( কোমার ) কুম্ভকাব	کومارن ( কোমারন )
	কুম্ভকার-পত্নী ।

ناگ ( নাগ ) সাপ	ناگن ( নাগন ) সাগিনী
شیر ( শের ) ব্যাঘ্র	شیرنی ( শেরনী ) ব্যাঘ্রী
اوت ( উট ) উষ্ট্র	اوتنی ( উটনী ) উষ্ট্রী
মেহতর ( মেহতর ) মেথর	মেহترانی ( মেহতরানী ) মেথরানী



পুংলিঙ্গ।

স্ত্রীলিঙ্গ।

سید (সৈয়দ) সৈয়দবংশীয় { سیدانی (সৈয়দানী)  
সৈয়দবংশীয়া বা সৈয়দের স্ত্রী

استاد (ওস্তাদ) শিক্ষক { استادانی (ওস্তাদানী) শিক্ষক  
পত্নী বা শিক্ষয়িত্রী।

ملا (মোলা) মোলা { ملانی (মোলানী) মোলার স্ত্রী  
مامو (মামু) মামু { ممانی (মমানী) মামানী \*

(য) যে সকল শব্দের শেষে ي ইয়া আছে স্ত্রীলিঙ্গে তাহাদের ইয়া কখন ا (এন্) এর সহিত কখনও نی (নী) এর সহিত কখনও বা انی (আনী) এর সহিত বদল হয়, বথঃ—

পুংলিঙ্গ।

স্ত্রীলিঙ্গ।

دهوی (ধোবী) ধোবা { دھوین (ধোবেন) ধোপার স্ত্রী  
مالی (মালী) মালী { مالین (মালেন) মালিন  
هانہی (হাথী) হস্তী { ہتھنی (হথনী) হস্তিনী †

\* ইহা নিয়মভুক্ত করিতে গেলে مامو শব্দের আলেফ ও و ওয়াও এই দুই অক্ষর ত্যাগ করিয়া مانی যোগ করিতে হইবে। নচেৎ নিয়মের বহির্ভূত বলিতে হইবে।

† ইহাও هانی শব্দের (ا) আলেফ ত্যাগ করিয়া হরিলে নিয়মাস্তর্গত

পুংলিঙ্গ ।

স্ত্রীলিঙ্গ ।

کھتری ( ক্ষত্রী ) ক্ষত্রীয়      کھترانی ( ক্ষত্রানী ) ক্ষত্রীয়ের স্ত্রী  
( ১৭ ) কতকগুলি শব্দে نر ( নর ) যোগে পুংলিঙ্গ এবং  
ماده ( মাদা ) যোগে স্ত্রীলিঙ্গ হয়, যথা:—

পুংলিঙ্গ ।

স্ত্রীলিঙ্গ ।

شیر نر ( শের নর ) ব্যাঘ্র      شیر ماده ( শেরমাদা ) ব্যাত্রী  
گاؤ نر ( গাওনর ) ঘাঁড়      گاؤ ماده ( গাও মাদা ) গাত্রী  
( ১৮ ) নিম্ন-লিখিত শব্দগুলিতে বিভিন্ন রূপে এবং কোন  
স্থানে বিভিন্ন শব্দে লিঙ্গভেদ হইয়া থাকে ; যথা:—

পুংলিঙ্গ ।

স্ত্রীলিঙ্গ ।

باپ ( বাপ ) পিতা	ماں ( মা ) মাতা
سانڈ ( সাণ্ড ) ঘাঁড়	گائی ( গাই ) গাত্রী
راجہ ( রাজা ) রাজা	رانی ( রাণী )
بھائی ( ভাই ) ভ্রাতা	بھین ( বহিন ) ভগ্নী
خالو ( খালু ) মাইসা, মেসো	خالہ ( খালা ) মাসী
بیگ ( বেগ ) রাজা	بیگم ( বেগম ) রাণী
خان ( খান ) রাজপুত্র	خانم ( রাজকুমারী )

স্থান বিশেষ এরূপ অর্থ হয় না ।

—o—

عدد ( আদদ ) বচন ।

উর্দু পারসী ইত্যাদি ভাষায় এক বচনকে واحد ( ওয়াহেদ )  
ও বহু বচনকে جمع ( জর্মা ) কহে । উর্দু ভাষা নানা ভাষার

শব্দ লইয়া গঠিত ; সুতরাং ঐ সকল মূল ভাষায় বচনের যে যে নিয়ম আছে উর্দুতে অনেক স্থানেই সেই নিয়ম রক্ষিত হয় । প্রথম শিক্ষার্থীদের জন্য সে সমস্ত না লিখিয়া এখানে সেই ভাষার বহু বচনের কয়েকটি প্রধান নিয়ম দেওয়া যাউতেছে, যথাঃ—

১। উর্দু ভাষায় পুংলিঙ্গ শব্দ গুলির মধ্য যাহাদের শেষে । ( অ'লেফ ) বা ۱ ( হে ) থাকে তাহাদের বহুবচনে সেই বর্ণ বদলিয়া একারবৎ উচ্চারিত ۷ ( ইয়া ) হইয়া যায় যথাঃ—

একবচন ।

বহুবচন ।

۱۰۰۱ বালক

۱۰۱۱ বালক সকল

۱۰۱۱ দাস

۱۰۱۱ দাস সকল

۱۰۱۱ ( আচ্ছা ) উত্তম, হাঁ

۱۰۱۱ ( আচ্ছ ) সমস্ত ভাল

۱۰۱۱ ( আয়া ) সে আসিয়াছে ۱۰۱۱ ( আয়ে ) তাহারা আসিয়াছে

ইত্যাদি ।

২। উর্দু ভাষায় পুংলিঙ্গ শব্দের শেষে । ( আলেফ ) ও ۱ ( হে ) না থাকিলে, বহুবচনে শব্দের আকার পরিবর্তন হয় না । কিন্তু তাহার পূর্বের বা পরে বহুবচন সূচক অথবা সংখ্যাবাচক শব্দ ব্যবহৃত হয়, যথা ;—

۱۰۱۱ ( পাখুর ) প্রস্তর

۱۰۱۱ ( পাখুর সব ) পাখুর সকল

۱۰۱۱ ( মরদ ) পুরুষ

۱۰۱۱ ( মরদ সব ) পুরুষগণ

۱۰۱۱ ( বরতন ) থালা

۱۰۱۱ ( বরতন সব ) থালাগুলি

ব্যবহার প্রণালী— ایک مرد آیا ( একমরদ আয়া )  
একজন পুরুষ আসিয়াছে دس مرد آئے ( দস্ মরদ আয়ে )  
দশজন পুরুষ আসিয়াছে ।

৩। উর্দু স্ত্রীলিঙ্গ শব্দের শেষে ইকাবেবৎ উচ্চারিত **ی**  
( ইয়া ) থাকিলে ان ( আঁ ) যোগে বহুবচন হয়, যথা ;—  
لڑکی ( লড্‌কী ) বালিকা لڑکیاں ( লড্‌কীয়াঁ ) বালিকাগণ  
بکری ( বক্রী ) ছাগল بکریاں ( বক্রীয়াঁ ) ছাগল সকল

৪। উর্দু স্ত্রীলিঙ্গ শব্দের শেষে **ی** ( ইয়া ) না থাকিলে بن  
( এঁ ) যোগে বহুবচন হয়, যথা ;—

عورت ( আওরৎ ) স্ত্রীলোক عورتیں ( আওরত্‌ই ) স্ত্রী-লোকগণ  
کتاب ( কেতাব ) পুস্তক کتابیں ( কেতাবেঁ ) পুস্তক সকল

৫। উর্দু বিশেষ্যপদ পুংলিঙ্গ হউক আর স্ত্রীলিঙ্গ হউক,  
ভাহাতে সেই লিঙ্গ-প্রকাশক বিভক্তি থাকুক বা না থাকুক,  
তাহার সহিত কোন কারক বিভক্তি যোগ করিবার কালে **و**  
( উ ) যোগে বহুবচন হয়, যথা ;—

پونجی کھڑی بھتکتی کھڑی بھتکتی سہمہ بھتکتی अधिकरण  
 अपान  
 ने को से  
 के एर—Of To—in—ते From—हैते—द्वारा—by

لڑکا	لڑکوں نے	لڑکوں کو	لڑکوں میں	لڑکوں سے
बालक	बालके वा	बालक दिगके	बालक दिगेर	बालक दिगेर हईते वा द्वारा
मर्द	मर्दों ने	मर्दों को	मर्दों में	मर्दों से
पुरुष	पुरुषेरा	पुरुष दिगके	पुरुष दिगेर	पुरुष दिगेर हईते वा द्वारा
لڑکی	لڑکیوں نے	لڑکیوں کو	لڑکیوں میں	لڑکیوں سے
बालिका	बालिकारा	बालिका दिगके	बालिका दिगेर	बालिका दिगेर हईते वा द्वारा
عورت	عورتوں نے	عورتوں کو	عورتوں میں	عورتوں سے
स्त्रीलोक	स्त्रीलोकें	स्त्रीलोक दिगके	स्त्रीलोक दिगेर	स्त्रीलोक दिगेर हईते वा द्वारा

৬। বহুবচনের পারসী প্রথা। বুদ্ধিবিশিষ্ট জীববাচক শব্দের পর **ا** ( অঁ ) যোগে ও এতদ্ভিন্ন অগ্ন শব্দের পর **ها** ( হা ) যোগে বহুবচন হয় এবং স্থান বিশেষে ইহার পরিবর্তনও হইয়া থাকে, যথা;—

একবচন ।

বহুবচন ।

مرد ( মরদ ) পুরুষ

مردان ( মরদাঁ ) পুরুষগণ

জন ( জন ) জ্ঞালোক

زنان ( জনান্ ) জ্ঞালোকগণ

کتاب ( কেতাব ) পুস্তক

کتابها ( কেতাবহা ) পুস্তক সকল

سال ( সাল ) বৎসর

سالها ( সালহা ) বহু বৎসর

৭। বহুবচন করিবার আরবী প্রথা—

( ক ) যে সকল আরবী শব্দ উর্দু ভাষায় ব্যবহার কালে **کو** কো, **کا** কা, **نی** নে প্রভৃতি কারক বিভক্তি যোগে যাহাদের আকার পরিবর্তন হয় না, তাহাদের অধিকাংশ শব্দের শেষে এবং নিজীব পদার্থের নামের শেষে **ات** বা **یات** যোগে বহুবচন হয়, যথা ;—

একবচন ।

বহুবচন ।

سیدہ ( সৈয়দাহ্ )

سیدات ( সৈয়দাত )

موجود ( মোজুদ )

موجودات ( মোজুদাত )

مکان ( মকান ) গৃহ

مکانات ( মকানাত ) গৃহসকল

نقل ( নকল্ )

نقلیات ( নকলীয়াৎ )

( খ ) উর্দু ভাষায় প্রচলিত কতকগুলি আরবী শব্দের বহুবচনে আরবী আকার রক্ষা করে, যথা ;—

একবচন ।	বহুবচন ।
فعل ( ফেয়েল ) কর্ম	افعال ( আফ্যাল ) কর্ম সকল
شريف ( শরীফ ) জ্ঞানী	اشراف ( আশরাফ ) জ্ঞানীগণ
عالم ( আলেম ) পণ্ডিত	علماء ( ওলমা ) পণ্ডিতগণ
امير ( আমীর ) সম্ভ্রান্ত	امراء ( ওমরা ) সম্ভ্রান্তগণ

৮। বহুবচনের ইংরাজী ধরণ :—যে সকল ইংরাজী বহুবচন s ( এস্ ) বা es ( ই. এস্ ) প্রত্যয় সোঙ্গে প্রস্তুত হয়, তাহাই উর্দু ভাষায় স্থান বিশেষে س বা ز দ্বারা লিখা হয়, যথা :—

একবচন	বহুবচন
Brother	Brothers
برادر ( বেরাদর ) ভ্রাতা	برادران ( বেরাদরস্ ) ভ্রাতাসকল
Book	Books
বুক ( বুক ) পুস্তক	বুকস ( বুকস ) পুস্তক সকল
Lady	Ladies
লিডী ( লেডী ) স্ত্রীলোক	লিডীজ ( লেডীজ ) স্ত্রীলোক সকল
Master	Masters
মাস্টার ( মাস্টার ) মহাশয়	মাস্টারস ( মাস্টারস ) মহাশয়গণ

## কারক ।

— ০ —

উর্দু ভাষাতেও কর্তা, কর্ম, করণ, সম্বন্ধ, অধিকরণ, অপাদান, সম্বোধন এই ৬টি কারক ধরা যাইতে পারে । তজ্জন্ম কোন কোন বিশেষ্যের আকার কিঞ্চৎ পরিবর্তন হয় । কারক ঘটিত শব্দ-রূপের সুবিধার জন্ত আমরা উহা ৪ শ্রেণীতে বিভাগ করিতে পারি ।

### ১ম শ্রেণীর শব্দরূপ ।

যে সকল উর্দু পুংলিঙ্গ শব্দের শেষে । ( আলেফ ) বা ৪ ( হে ) থাকে, তাহাদের শব্দ রূপ নিম্ন-লিখিত বৎ হয়, এবং অধিকাংশ আলেফ বা আকারন্ত শব্দের রূপও এই প্রকার হইয়া থাকে ।





مرد ( مردانہ ) پুরুষ شاعریوں کا نام ہے ۔

مرد - مردانہ

پুরুش پুরুش

مرد - ع - ع

پুরুش

مرد سے

پুরুش ہے کہ وہ یا دہا

مردوں کو - مردوں

پুরুش پুরুش

مردوں - ع - ع

پুরুش

مرد سے

پুরুش ہے کہ وہ یا دہا

ای مرد

ہے پুরুش

ای مرد

ہے پুরুش

مرد

پুরুش

مرد

پুরুش

مرد ( مردانہ ) شاعریوں کا نام ہے ۔

مرد - مردانہ

پুরুش پুরুش

مرد - ع - ع

پুরুش

مرد سے

پুরুش ہے کہ وہ یا دہا

مردوں کو - مردوں

پুরুش پুরুش

مردوں - ع - ع

پুরুش

مرد سے

پুরুش ہے کہ وہ یا دہا

ای مرد

ہے پুরুش

ای مرد

ہے پুরুش

مرد

پুরুش

مرد

پুরুش

## দ্বিতীয় প্রকরণ।

— ০ —

কার্যের নামও এক হিসাবে বিশেষ্য, এজন্য ইহাকে  
 اسم مسمى ( এস্মে মস্দর ) বলে, যথা ;—

خانه ( খানা ) ভোজন কার্যের নাম, مارنا ( মারনা )  
 প্রহাব কার্যের নাম ইত্যাদি।

যখন কেবল কার্যের নাম মাত্র প্রকাশ হয়, তখন উহাদিগকে  
 مسمى ( মস্দর ) ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য বলে, আবার ইহা ক্রিয়া-  
 বাচক বিশেষ্য হইলেও ইহাদের দুই প্রকার আকার  
 আছে, যথা ;—

( ১ ) প্রকৃত مسمى মস্দর ( ২ ) حاصل بالمسمى  
 ( হাসেল বিল মস্দর ) বা حاصل مسمى ( হাসেল মস্দর )।

প্রকৃত মস্দরের আকার উর্দুতে নিতান্ত সহজ ;— آنا ( আনা )  
 আইসা, جانا ( জানা ) যাওয়া, খانا ( খানা ) খাওয়া, کرنا  
 ( কারনা ) করা, ইত্যাদি نا ( না ) যুক্ত শব্দগুলি প্রকৃত مسمى  
 ( মস্দর )। কিন্তু তাহা বলিয়া نانا ( নানা ), پانا ( পানা ) ইক্ষু  
 ইত্যাদি মস্দর হইবে না ; ইহারা প্রকৃত বিশেষ্য।

নাম প্রকাশ জন্ত ভাষার সৃষ্টি হইয়াছে। তাহার পর আবার আরবী, ফারসী এমন কি বর্তমান কালে ইংরাজী শব্দেব-সহিত কোন হিন্দী মস্‌দর বা মস্‌দর চিহ্ন যোগ করিলে নব সৃষ্ট মস্‌দর উৎপন্ন হয়, যথা ;

اثر کرنا ( আসব কারনা ) প্রভাব বিস্তার করা

غصه هونا ( গোস্বাহোনা ) ক্রুদ্ধ হওয়া

بدلنا ( বদলনা ) পরিবর্তন করা

کاپی کرنا ( কাপী করনা ) নকল করা

“হাসেলে মস্‌দর”—কোন কোন “মস্‌দর” হইতে কিছু পরিবর্তিত হইয়া উৎপন্ন হইয়া থাকে। তখন উহা খাঁটি ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য হয়। ইহা তৈয়ার করিবার কোনও বিশেষ নিয়ম উর্দু ভাষায় নাই। কেবল ব্যবহার দেখিয়া শিখিতে হয়। নিম্নে কতকগুলি حامل مصدر (হাসেলে মস্‌দর) দেখান গেল, যথা ;—

( ১ ) মসদব হইতে ঐ বাদ দিয়া—

لوٹنا ( লুটনা ) লুণ্ঠন করা

لوت ( লুট ) লুণ্ঠন

هنسنا ( হাঁসনা ) হাস্য করা

هنسی ( হাঁসী ) হাস্য

ঝগড়نا ( ঝগড়না ) ঝগড়া করা,

جھڑنا ( ঝগড়া ) ঝগড়া

আরবী ও পারসীর হাসেলে মস্‌দরও উর্দু ভাষার মধ্যে প্রচলিত আছে, সে গুলি তৎভাষার ব্যাকরণে দ্রষ্টব্য।

অর্থের বিবেচনায় মস্‌দর দুই প্রকার لازم (লাজেম) অকস্মিক ও متعدي (মোতয়দী) সাক্ষ্যক।

( ১ ) যে মস্দের ) কায্যটী কেবল আপন কর্ত্তাকে মাত্র দেখিতে চায়, তাহাকে لازم ( লাজেম ) বা অকস্মিক বলে, যথা ;—

أنا ( আনা ) আইসা, যেমন أنا میرا আমার আইসা,  
 أتج ( জানা ) যাওয়া, যেমন أتج میرا আমার যাওয়া।

( ২ ) আর যে মস্দেরের কার্যের প্রভাবটী কর্ত্তা হইতে উৎপন্ন হইয়া, অথ একটী পদার্থের উপর গিয়া পড়ে, তাহাকে ( মোতয়দী ) সকস্মিক বলে, যথা ;—

كنا ( কাটনা ) কর্ত্তন করা, ইহা কর্ত্তন হইতে উৎপন্ন হইয়া কাটিবার পদার্থের উপর গিয়া পড়ে। এরূপ كنا ( খানা ) খাওয়া ইত্যাদি।

কেবল অকস্মিক হইতে সকস্মিক মস্দের আবার সকস্মিক মস্দের হইতে দ্বিকস্মিক বা ত্রিকস্মিক মস্দের প্রস্তুত করা যায় ; তাহার নিয়ম আছে—প্রথম শিক্ষার্থীদের জন্য কেবল উদাহরণ মাত্র দেওয়া গেল, তাহা দেখিলে মোটা মুটী নিয়ম করিয়া লওয়া যাইবে, যথা ;—

دنا ( দব্না ) দমিয়া যাওয়া, অকস্মিক

دانا ( দবানা ) দমিয়া দেওয়া, এক কস্মিক

دوانا ( দবওয়ানা ) অথ কর্ত্তক দবাইয়া দেওয়া, দ্বিকস্মিক।

دنا ( দব্না )      دانا ( দবানা )      دوانا ( দবওয়ানা )

দমিয়া যাওয়া      দমিয়া দেওয়া      অপর কর্ত্তক দমান

دلا ( চল্না )      دلا ( চলানা )      دلا ( চলওয়ানা )

চলিয়া যাওয়া বা চলা      চালান      অপর কর্ত্তক চালান

---

هنا ( হেলনা )	هنا ( হেলানা )	هنا ( হেলওয়ানা )
তুলিয়া যাওয়া বা নড়া	দোলান	অপর কর্তৃক দোলান
دنا ( দেনা )	دنا ( দেলানা )	دنا ( দেলওয়ানা )
দেওয়া	দেওয়ান	অপর কর্তৃক দেওয়ান
پنا ( পীনা )	پنا ( পেলানা )	پنا ( পেলওয়ানা )
পান করা	পান করান	অপর কর্তৃক পানকরান

---

## তৃতীয় প্রকরণ ।

—o—

বিশেষণ বা গুণবাচক বিশেষ্য ।

( ক ) صفت ( সেফৎ ) বিশেষণ, গুণ প্রকাশক শব্দ,  
যথা ; — بهلا ( ভলা ) উত্তম ( ~~خرا~~ ) ( বুবা ) মন্দ, سيها ( সিয়াহ )  
কাল, ميلا ( ময়লা ) মলিনতাবিশিষ্ট, نىلا ( নীলা ) নীলবর্ণ ।

( খ ) اسم صفت ( এস্‌মেসেফৎ ) গুণবাচক বিশেষ্য  
যথা ; — بهلايى ( ভলায়ী ) মঙ্গল, برائى ( বুয়ায়ী ) মন্দ, لرئى  
( লড়ক্পন ) বাল্যাবস্থা ।

( গ ) اسم عدد ( এস্‌মে আদদ ) সংখ্যাবাচক বিশেষণ,  
যথা ; — ايك ( এক ), دو ( দো ) দুই ইত্যাদি ।

( ঘ ) اسم عددى ( এস্‌ম্‌ আদদৌ ) পূরণবাচক বিশেষণ  
যথা : — پہلا ( পহ্লা ) প্রথম, دوسرا ( দোসরা ) দ্বিতীয়, چوتھ  
( চৌথা ) চতুর্থ ইত্যাদি ।

—

## চতুর্থ প্রকরণ ।

—o—

### সর্বনাম Pronoun.

( اسم ضمیر ( ১ ) ) Personal Pronoun  
বা পুরুষ জ্ঞাপক সর্বনাম ।

أنا ( মায় ) আমি । ইহা পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ উভয়ে  
এক বচনে ব্যবহৃত হয় ।

هم ( হম ) আমরা । ইহা পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ উভয় স্থানে  
বহুবচনে ব্যবহৃত হয় । বঙ্গদেশে ইহা একবচনেও ব্যবহৃত হয় ।

تو ( তু ) তুমি । ইহা পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ উভয় স্থানে  
এক বচনে ব্যবহৃত হয় । এ শব্দটী নিতান্ত ঘৃণা বা তুচ্ছার্থে  
প্রকাশ পায় । একবচনেও তুম ( তোম্ ) ব্যবহার করা হয় ।

তোম ( তোম্ ) তোমরা । পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ উভয় স্থানে  
বহুবচনে ব্যবহৃত হয় । ইহা অধিকাংশ স্থানে তুমি অর্থে  
একবচনেও ব্যবহৃত হয় ।

هو ( ওহ ) সে । পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ উভয় স্থানে এক-  
বচনে ব্যবহৃত হয় ।

وہ ( ওয় ) তাহারা । পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ উভয় স্থানে বহুবচনে  
ব্যবহৃত হয় । প্রাচীন উর্দু লেখকগণ বহুবচনে وہ ( ওয় )



বাবহার করিতেন। গ্রামা লোকেরা এখনও বহুবচনে ( ৩য় ) বলিয়া থাকে। কিন্তু বর্তমানকালে নাগরিক ভদ্রলোকেরা ( ৩য় ) ( ৩য় ) সে, শব্দকে বহুবচনে ব্যবহার করেন। সুতরাং ( ৩য় ) ( ৩য় ) একবচন ও বহুবচন উভয় স্থানে বাবহৃত হইয়া থাকে।

### “জমীরা” ।

ماں ( মায় ) আমি, এর কাবক বিভক্তি ।

কর্তা	কর্ম	সম্বন্ধ
ماں نے - মায়নে	مجھے - মজ্জে	میرے - মীরে
আমি	আমাকে	আমার
ہم نے - হমনে	ہمکو - হমকো	ہمارے - হমারে
আমরা	আমাদিগকে	আমাদিগের

تو ( তু ) তুমি এর রূপ ।

تو نے - তুনে	تجھے - তজ্জে	تیرے - তীরে
তুমি	তোমাকে	তোমার
تم نے - তমনে	تمہیں - তমহীন	تمہارے - তমহারে
তোমরা	তোমাদিগকে	তোমাদিগের
اُس نے - ওনে	اُسکو - অসকো	اُسکی - অস্কি
সে	তাহাকে	তাহার
اُنہوں نے - ওনে	اُنکو - অনকো	اُنکی - অন্কি
আজ্ঞার তাহাদিগকে	তাহাদিগের	তাহাদিগের





## দ্বিতীয় অধ্যায় ।

—০০—

فعل ( ফেয়েল ) ক্রিয়া ।

مصدر মস্‌দর, সময়েব সহিত সংশ্রব রাখিয়া কোনও কার্যের সংঘটন প্রকাশ করিলে, তাহাকে فعل ( ফেয়েল ) বা ক্রিয়া বলে ।

কাল বা সময়ের তিন ভাগ আছে, যথা ;—ماضي ( মাজী ) অতীত কাল, مستقبل ( মস্তক্‌বেল্ ) ভবিষ্যৎ, حال ( হাল ) বর্তমান । فعل ( ফেয়েল ) এই তিন কালের কোন একটির সহিত সম্বন্ধ রাখে, যথা ;—آيا ( খায়া ) খাইয়াছে, অতীত কাল । آيَا ( খাতা হায়া ) খাইতেছে, বর্তমান কাল آيَا ( খায়েগা ) খাইবে, ভবিষ্যৎ কাল ।

اسم مصدر ( এস্ম মস্‌দর্ ) যেমন لازم ( লাজেম ) অকর্ষক ও متعدي ( মোতায়দী ) সর্কর্ষক ভেদে দুই প্রকার যথা ;—آيا ( মায়' আয়া ) আমি আসিয়াছি, অকর্ষক । آيَا ( ওহ' খানা খায়া ) সে অন্ন খাইয়াছে, সর্কর্ষক ইত্যাদি ।

ماضي ( মাজী ) অতীত, ইহা ছয় প্রকার, যথা ;—

( ১ ) ماضي مطلق ( মাজী মোৎলক ) সাধারণ অতীত ।

( ২ ) ماضي قريب ( মাজী করীব ) সত্ত্ব অতীত ।

( ৩ ) ماضي بعيد ( মাজী বয়ীদ ) দূরবর্তী অতীত ।

( ৪ ) ماضي استمراري ( মাজী এস্তেমরারী ) অসম্পন্ন অতীত ।

( ৫ ) ماضي احتمالي বা شكیه ( মাজী এহতেমালী বা শকীয়া ) অনিশ্চয়াত্মক অতীত ।

( ৬ ) ماضي تمذني ( মাজী তমান্নায়ী ) আকাঙ্ক্ষা প্রকাশিত অতীত ।



مَضِي بَعْدِي ( माजी वयीद ) दूयवती अतीत काल ।

पुं: غائب तुतीय पूरुम حاضر मध्यम पूरुम उत्तम पूरुम  
 وَ اَيَّ تَمَّ وَ اَيَّ تَمَّ تَمَّ اَيَّ تَمَّ  
 ( एह् आग्रा था ) ( एह् आग्रे थे ) ( तू आग्रा था ) ( तू आग्रे थे ) ( माग आग्रा था ) ( माग आग्रे थे ) ( हाग् आग्रे थे )

से ताराग्रा तुमि तोगरा आसि आसरा  
 आसिग्राहिल आसिग्राहिल आसिग्राहिले आसिग्राहिल आसिग्राहिलाम  
 द्वी: وَ اَيَّ तَمَّ وَ اَيَّ तَمَّ तَمَّ अयि तमि  
 ( एह् आग्री थी ) ( एह् आग्री थी ) ( तू आग्री थी ) ( तू आग्री थी ) ( माग आग्री थी ) ( माग आग्री थी ) ( हाग् आग्री थी )

पुं: وَ اَيَّ तَمَّ وَ अयि तमि तम अयि तमि  
 ( एह् आग्रा था ) ( एह् आग्रे थे ) ( तू आग्रा था ) ( तू आग्रे थे ) ( माग आग्रा था ) ( माग आग्रे थे ) ( हाग् आग्रे थे )

से ताराग्रा तुमि तोगरा आसि आसरा  
 आसिग्राहिल आसिग्राहिल आसिग्राहिले आसिग्राहिल आसिग्राहिलाम  
 द्वी: وَ अयि तमि तम अयि तमि तम अयि तमि  
 ( एह् आग्री थी ) ( एह् आग्री थी ) ( तू आग्री थी ) ( तू आग्री थी ) ( माग आग्री थी ) ( माग आग्री थी ) ( हाग् आग्री थी )

ماضي احتمالي (মাজী এহতমালী অনিশ্চয়াক্রক অতীত)।

عائب

তৃতীয় পুরুষ

حاضر

উত্তম পুরুষ

পুং

آيا هوآ و آئي هونكي و آئي هونكي

(ওহ্ আয়া হোগা) (ওহ্ আয়ে হোঙ্গে) (হু আয়া হোগা) (তুম আয়ে হোঙ্গে) (মায় আয়া হোঙ্গে) (হাম্ আয়ে হোঙ্গে)

ميمن آيا هونكي

আমরা

সে

তাহারা

তুমি

তোমরা

আমি

আমরা

আসিয়া থাকিবে আসিয়া থাকিবে

আসিয়া থাকিবে আসিয়া থাকিবে

আসিয়া থাকিবে আসিয়া থাকিবে

স্ত্রীঃ

و آئي هونكي و آئي هونكي

(ওহ্ আয়া হোগা) (ওহ্ আয়া হোগা) (তুম আয়া হোগা) (তুম আয়া হোগা) (মায় আয়া হোগা) (হাম্ আয়া হোগা)

ماضي تمنايي (মাজী তমানায়ী) আকাঙ্ক্ষা প্রকাশক অতীত।

পুং

آيا هوآ و آئي هونكي

(আগাওহ্ আত) যদি সে আসিত

آيا هوآ

(আগাওহ্ আত) যদি

آيا هوآ

(আগাওহ্ আত) যদি

آيا هوآ

(আগাওহ্ আত) যদি

স্ত্রীঃ

آيا هوآ و آئي هونكي

(আগাওহ্ আত) যদি সে আসিত

آيا هوآ

(আগাওহ্ আত) যদি

آيا هوآ

(আগাওহ্ আত) যদি



حال (हाल) वर्तमान।

غائب तृतीय पुरुष

पुं: وہ آئے ہیں وہ آئی ہے

(وہ आता हारा) (वह आते हैं)

से ताहारा

आसितेछे आसितेछे

स्त्री: وہ आती है (वह आती है)

(वह आती हारा)

حاضر प्रथम पुरुष

पुं: تم آتے ہو تو आता है

(तु आता हारा)

तुम

आसितेछे आसितेछे

स्त्री: تم آتی ہو तु आती है

(तु आती हारा)

مقدم उत्तम पुरुष

पुं: ہم آتے ہیں میں आता हूँ

(मार्ग आता हूँ)

आमि आमरा

आसितेछि आसितेछि

हम आती हैं (हाम् आती हूँ)

(हाम् आती हूँ)

भविष्यत् काल।

पुं: وہ آریگا वा आरिगा

(वह आवेगा वा)

आसिरेवे आसिरेवे

स्त्री: وہ आरिगी - आरिगी

(आवेगी वा आवेगी)

मस्तकवेन

वह आरिगी वा आरिगी

(वह आवेगा वा)

आसिरेवे आसिरेवे

स्त्री: वह आरिगी - आरिगी

(आवेगी वा आवेगी)

तुम आरिगी

(तुम आवेगी वा)

आसिरेवे आसिरेवे

स्त्री: तुम आरिगी - आरिगी

(आवेगी वा आवेगी)

हम आरिगी

(हाम् आरिगी)

आसिरेवे आसिरेवे

स्त्री: हम आरिगी - आरिगी

(आवेगी वा आवेगी)

امو ( আম্ব ) অনুজ্ঞা ।

প্রকৃত অনুজ্ঞা কেবল মধ্যম পুরুষ অর্থাৎ تو ও تم যোগে  
ক্রিয়া হইতে হইয়া থাকে ।

একবচন ।

تو ( তু ) তুমি ।

آنا হইতে পুং স্ত্রীং তো ( তু আ ) তুমি এস

کرتا „ „ „ تو کر ( তু কর ) তুমি কর

مارتا „ „ „ تو مار ( তু মার ) তুমি মার

বহুবচন ।

تم ( তোম্ ) তোমরা ।

آنا ( তোম্ আও ) তোমরা এস ; পুং স্ত্রীং

کرتا ( তোম্ করো ) তোমরা কর „ „

مارتا ( তোম্ মারো ) তোমরা মার „ „

দ্বিতীয় আকার—ڈرتا ( ডরিও ) কবিও ) ইত্যাদি ।

তৃতীয় আকার—ڈرتا বিশেষ “তাকীদ” অর্থে ব্যবহৃত হয়,

যথা ;—ڈرتا ( ডরণা ) করণা ) ইত্যাদি ।

نہی ( নাহি ) নিষেধ ।

ক্রিয়াব পূর্বের বা পরে مت ( মৎ ) ও পূর্বের না ( না )

যোগ করিলে নিষেধ হয়, যথা ;—

مت کہے ( মৎ খা ) খেও না, একবচনে বা বহুবচনে کہے ( না খা )

( মৎ খাও ) বা کہے مت ( খাও মৎ ) খেওনা, کہے ( না খা )

খেও না, کہے نہ کرتا ( না কর না ) কখন করিও না ইত্যাদি ।

فعل ماضٍ ( ফেয়েল মজ্হুল ) অর্থাৎ অতীত কর্তা ।

ইহা কেবল সক্রিয়ক ( ফেয়েল মোতায়দি ) ক্রিয়া মূল বা ক্রিয়া হইতে প্রস্তুত হয়; অক্রিয়ক ( লাজেমী ) হইতে হয় না ।

নিয়ম—যে ক্রিয়াকে فعل ماضٍ ( মজ্হুল ) করিতে চাও, তাহার মূল হইতে সাধারণ অতীত বানাইয়া তাহার পাশে জানা ( জানা ) মসদর যোগ করিলে ক্রিয়াটি فعل ماضٍ ( মজ্হুল ) হইবে, এখন উহাকে আবার মূল ধরিয়া তাহা হইতে যে ক্রিয়া ইচ্ছা নিয়ম মত বানাইয়া লও, যথা ;—

مات ( মারনা ) হইতে অতীত ক্রিয়া مارا ( মারা ) মারিয়াছে, এখন উহার পরে জানা ( জানা ) যোগ করিলে مارا জানا ( মারা জানা ) প্রহারিত হওয়া ( মজ্হুল মসদর ) এবং তাহা হইতে مارا گیا ( মারা গিয়া ), مارے گئے ( মারে গেয়ে ) ইত্যাদি فعل ماضٍ হইবে ।

## তৃতীয় অধ্যায়।

حرف ( হরফ ) অব্যয় ।

حرف تہجي ۱م ( হরফ ) ইহা দুই ভাগে বিভক্ত—১ম ( হরফে তহজ্জী ) বর্ণমালার অক্ষর, ২য় حرف معنوي ( হরফে মোনবী ) অর্থ প্রকাশক অক্ষর ।

ب پ ت ( হরফে তহজ্জী ) حرف تہجي । ইত্যাদি ।  
حرف معنوي ( হরফে মোনবী ) কতকগুলি অক্ষর বা অক্ষর সমষ্টি স্বয়ং বা অন্য কোন শব্দের সহিত যুক্ত অর্থ প্রকাশ করে । ইহাদিগকে বাঙ্গলা অব্যয় ও বিভক্তি দুই ভাগ করা যায় ।

( ১ম ) সম্বোধনে—ای ( আবে ) اے ( ইয়া ) ( আরে ) اے ( আজি ) اے ( আরে ও ) اے ( আবে ও ) اے ( আবে )

নিষেধার্থে—نہ ( না ) نہ ( নাহি )

উত্তর বা স্বীকারার্থে—ہاں ( হাঁ ) جی ( জী )  
بجا ( ঠীক ) ٹھیک ( বহৎ আচ্ছা ) بہت اچھا ( হাঁজী )  
( বজা ) درست ( দোরস্ত ) ( ভাল )

খেদ সূচক—ہائی ( হায় ) ہائی ( হায় )

আনন্দ সূচক—اھو ھو ( অহো হো ) اھا ھا ( আহা হা )  
وا ھا ( ওহ্‌ওহ্‌ )

নিশ্চয়ার্থে—می (হী) যথা—کیا (মায় হী  
নে কিয়া) আমিই করিয়াছি ।

সাদৃশ্যার্থে—سے (সে) سی (সী) سا (সা) مانند  
(মানন্দ) مثل (মেছল) ।

কারক বিভক্তি ।

( ২য় ) سے (সে) میں (মৈ) والا (নে) نی ( ২য় )  
پر (পব) تک (তক) کا (কা) ও তৎস্থানে ( ১ কে )  
کی (কী) ।

শব্দের প্রকৃতি পরিবর্তন ।

آء (ইহাঁ) হেথা, انا (ওহাঁ) হোথা, ادهر (এধর  
এদিক, ادهر (ওধব) ওদিক, اب (আব) এখন, اها  
(জাহাঁ) যেথা, جدهر (জেধর) যে দিকে, جب (জব) যথা  
ب (কহাঁ) কোথা, كدهر (কেধর) কোন দিক ।  
( কব ) কখন, এই শব্দগুলি আসল এইরূপ ছিল যথা :-  
بوب - جودهر - جوهان - دب - دهر - جودهر - دهمان  
کیاهان - کیاب - کیاهان - کیاهان - کیاهان  
পরিবর্তন হইয়া উপরি উক্ত রূপ ধারণ করিয়াছে ।

مفعول اسم (এস্ম মফ্যুল) কর্মবাচ্যের কৃদন্তু পদ যথা :-  
مارا گيا (মারা গিয়া) প্রহারিত হইয়াছে ।

اسم حالیه (এস্মে হালীয়া) ভাববাচ্যের কৃদন্তুপদ যথা :-  
هنا (হাস্তাহিয়া চলা) হাসিতে হাসিতে চলিয়াছে ।  
اسم مشتق (এস্মে মোশ্তাক) —কৃদন্তুপদ ।

اسم فاعل এস্মে ফায়েল—কর্তৃবাচ্যের কৃদন্তপদ ।

ইহা ক্রিয়া হইতে উৎপন্ন হয় যথা :—

পুং : مارنے والا ( মারনে ওয়ালা ) ( খানে کھانے والا )

স্ত্রীং : مارنے والی ( মারনে ওয়ালা ) ( খানে کھانے والی )

## বাক্য রচনা ।

—০—

১। ক্রিয়া অকর্ম্মকই হউক বা সক্রম্যকই হউক, কর্ত্তার লিঙ্গ ও বচনানুসারে উহা পরিবর্তিত হইবে, যথা;—

পুং اکبر اور احمد کھائے ( আক্‌বর আয়া )  
 আওর আহমদ খায়ে ) স্ত্রীং ہائے ( বামু আয়ী )  
 ( বামু আওর নূরজাহান মারি ) ( ہائے اور نورجہان مارے )

২। ক্রিয়ার কর্ত্তা কখন কখন উহ হইয়া থাকে, যথা;—  
 ( চলা ) چلا گیا ( জয়দ আয়া আওর চলা গেয়া )  
 ( জয়দ ) ( چلا ) ( জয়দ ) উহ আছে ।

৩। (নে) নিতীতি যুক্ত কর্ত্তার সহিত কেবল সক্রম্যক ক্রিয়া—ماضی مطلق ( মাজী মৎলক ) সাধারণ অতীত,  
 ماضی بعید ( মাজী কীরীব ) নিককটবর্তী অতীত,  
 ( মাজীবয়ীদ ) পরোক্ষ অতীত, ماضی احتمالی ( মাজী এহ-  
 তেমালী ) অনিশ্চয়াত্মক অতীত কাল ব্যবহার হয়; অমৃত্র নহে।

کہا یا ( মায়নে খায়া ) আমি খাইয়াছি

” ” ( ” খায়া হ্যায় ) আমি খাইয়াছি

” ” ( ” খায়া থা ) আমি খাইয়াছিলাম

” ” ( ” খায়া হোঙ্গা ) আমি খাইয়া থাকিব

৪। (নে) নিতীতি যুক্ত কর্ত্তার সহিত যে সক্রম্যক ক্রিয়া যুক্ত হইবে, তাহা কর্ম্মের লিঙ্গানুসারে পরিবর্তিত হইবে, যথা;—

পুং : اکبر نے روٹی کھائی ( আকবর নে রোটি খায়ী ) ।

স্ত্রীং : مارا سانپ مارا ( বামু নে সাঁপ মারা ) ।

৫। বিশেষণ গুলি প্রায় বিশেষ্যের লিঙ্গানুসারে পরিবর্তিত হয়, যথা ;—

পুং : اچھا لڑکا ( আছা লড়কা )

স্ত্রীং : اچھی لڑکی ( আছী লড়কী )

৬। সম্বন্ধ পদগুলি সম্বন্ধবন্ধ পদের বচন ও লিঙ্গানুসারে হয়, যথা ;—

পুং : میرا گھوڑا ( মেরা ঘোড়া ) আমার ঘোড়া ।

” میرے گھوڑے ( মেরে ঘোড়ে ) আমাদের ঘোড়া ।

স্ত্রীং : میری کتاب ( মেরী কেতাব ) আমার পুস্তক ।



## বর্ণ-ব্যাখ্যা ।

উর্দু বর্ণমালার মধ্যে যে ৩৭টি অক্ষর আছে, তন্মধ্যে পারসী বর্ণমালার ৩৪টি ও এদেশীও ৩টি অক্ষর বর্তমান। বাঙ্গালা বা সংস্কৃতে ট, ড, ঙ এই তিনটি অক্ষর যেমন উচ্চারণ প্রকাশ পায়, তাহা পারসী ও উর্দু ভাষায় নাই বলিয়া উহাদের উচ্চারণ প্রকাশার্থে ج - 3 ت এই তিনটি নূতন অক্ষর গৃহীত হইয়াছে।

(ج) ইহাকে “হে ছন্তী” বলে। (3) ইহার উচ্চারণ Pleasure শব্দের S এর স্থায় হইবে। (ت) ইহার নাম “কাফে কোরাশাৎ”। (ك) ইহার নাম “কাফ কালেমন”। (ه) ইহার নাম “হে হাউয়াজ্জ” (ه) ইহা আলেফের রূপান্তর মাত্র।

(ث) “ছে” এরূপ “ছ” বাঙ্গালা ভাষায় নাই, উহার উচ্চারণ ওছমান নামের “ছ” এর স্থায়। (ع) ইহার উচ্চারণ গলার নিম্নাংশ কণ্ঠনালী চাপিয়া করিতে হয়।

(ا) “আলেফ” দুই প্রকার—১ম, (ا) মক্সুরা ও হয়, (آ) মমদুদা। আলেফ মক্সুরা হ্রস্ব আকার, যথা;—اگر (অগার্); আলেফ মমদুদা দীর্ঘ আকার, যথা;—آدمی (আদমৌ) ইত্যাদি।

(و) “ওয়াও” তিন প্রকার—১ম, মৌরুফ; ২য়, মজ্হুল; ৩য়, মাদুলা। ওয়াও মৌরুফ উকার, যথা;—نور (নূর); ওয়াও

মজ্জল ওকার, যথা ;—ز (জোর) ; ওয়াও মাদ্দলা অনুচ্চারিত  
ওয়াও, যথা ;—خود, خویش (খোদ) ও (খেশ) ।

( ১ ) “ হে ” উচ্চারণ ভেদে দুই প্রকার—১ম, মলফুজী ;  
হয়, (মাখতফী) । হে মলফুজী, যথা ;—شاه (শাহ), كره,  
গেরেহ ; মাখতফী, যথা ;—نامہ (নামা), جامہ (জামা)  
ইত্যাদি ।

( ২ ) “ ইয়া ” দুই প্রকার—১ম, মারুফ ; ২য়, মজ্জল ।  
ইয়া মারুফ ইকার, যথা ;—ندی (নদী) شادی (শাদী) ;  
ইয়া মজ্জল একার, যথা ;—میرے (মেরে) تیرے (তেরে) ;  
ইত্যাদি ।

## પત્ર લિખન અંગલી :

પિતા ও মাতার নিকট ।

મિરી માગિયો માહિદે سلامت કિશ્વ મિરે અબાગિયો માહિદે  
سلامت - بعد تسلیمات کے عرض یہ ہے کہ کل آپکا ایک خط  
اگر سرفراز ہوا - میں اپہونکی دعا کی برکت سے خیریت سے  
ہوں - قدری مہتاب علی -

جواب উত্তর

મિરે પેટીં આંકેવનકી સ્કહે - તેમ્હારી عمر زیادہ ہو۔ بعد دعا  
کے معلوم ہو کہ તેમ્હارا خط پاکر نہایت خوش ہوا - ایسا ہی  
بروقت اپنی خیریت سے آکا کرتے رہنا -

راقمہ دعاگو رحیم النسا کیش્વ راقم محمد ابراہیم -

જોઈత आता किश्व जौछी भय्नीर निकट ।

بهائى صاحب کیش્વ بہن صاحبہ سلامت

د تسلیمات کے عرض یہ ہے کہ میں کلکتہ آنے کے بعد آپکا  
ہی خط نہیں پایا - امید ہے کہ جلدی مکان کے احوال  
بہکر سرفراز فرمائیں -

عرض گزار محمد حبیب اللہ -

### জواب উত্তর

মیرے پیارے بھائی سلامت رہو۔

بعد دعا کے معلوم ہو کہ مبین چند روز مکان مبین نہیں تھا  
اس لیئے خط لکھ نہیں سکا۔ سو اب ہمیشہ مکان کی خیریت  
لکھتے رہونگا۔ کچھ اندیشہ نہ کرنا۔ بفضل خدا یہاں ہر طرح سے  
خیریت ہے۔ تمہاری خیریت ہمیشہ لکھتے رہنا۔

راقم محمد نسیم الدین۔

### বন্ধুর নিকটে ।

میرے دوست سلامت۔

بعد شوق ملاقات کے معلوم ہو کہ آپکا مدرسہ پاس گرنیکی خیر  
سے ہم نہایت خوش ہوئے۔ ہم سب خیریت سے ہیں۔ آپ  
اپنے خیریت سے ہمیشہ یاد فرماتے رہیں۔

راقم دیوان مفیض الدین۔

### জواب উত্তর

بعد شوق ملاقات کے معلوم ہو کہ آپکا خط آیا۔ جی خوش  
ہوا۔ میں اس کے آگے بیمار تھامو خط لکھنے میں دیر ہوئی تھی  
اب انشاء اللہ تعالیٰ ہر وقت خطوط لکھتے رہونگا۔

راقم عثمان علی۔

۱۔ شیکھ

۱۔ شیکھ

بعد شوق دیدار کے معلوم ہو کہ ہفتہ روز سے تمہاری کوئی خبر  
 نہیں پایا سوجی بہت پریشان ہے جلد اپنے خیرویت سے خوش  
 کرنا اور جس چیز کا شوق ہو لکھ بھیجنا میں جاتے وقت  
 ساتھ لیجانگا۔

راقم محمد معین الحق -

جواب

سلامت

میرا پیارا محبوب

بعد تسلیمات کے معلوم ہو کہ گذشتہ کل آپکا ایک محبت  
 نامہ پا کر اپنی کو خوش قسمت سمجھی آپ لکھا ہے کوئی  
 چیز کا شوق ہو تو لکھ بھیجنا سو پیارے آپکی ملاقات کے برابر  
 اور کوئی شوق دل میں نہیں - مگر تاہم ایک بڑا ائینہ جس  
 میں کھڑا ہونے سے تمام بدن نظر آئے لائیکا لونڈی سرفراز ہوگی  
 آپکی لونڈی فیروزہ -







